

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG06892D / HG06892K

Version: 09/2025

IAN 493378_2504

3 



STEAM IRON SDB 1600 B4

(GB) (CY)

STEAM IRON

Operation and safety notes

(HU)

GŐZÖLŐS VASALÓ

Kezelési és biztonsági utalások

(SI)

PARNI LIKALNIK

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

(CZ)

NAPAŘOVACÍ ŽEHLIČKA

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

NAPAROVACIA ŽEHLIČKA

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(HR)

GLAČALO NA PARU

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost

(RS)

PEGLA NA PARU

Napomene o upotrebi i bezbednosti

(RO)

FIER DE CĂLCAT

Instrucțiuni de utilizare și de siguranță

(BG)

ПАРНА ЮТИЯ

Инструкции за обслужване и безопасност

(GR) (CY)

ΑΤΜΟΣΙΔΕΡΟ

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας

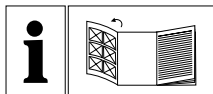
(DE) (AT) (BE) (CH)

DAMPFBÜGELEISEN

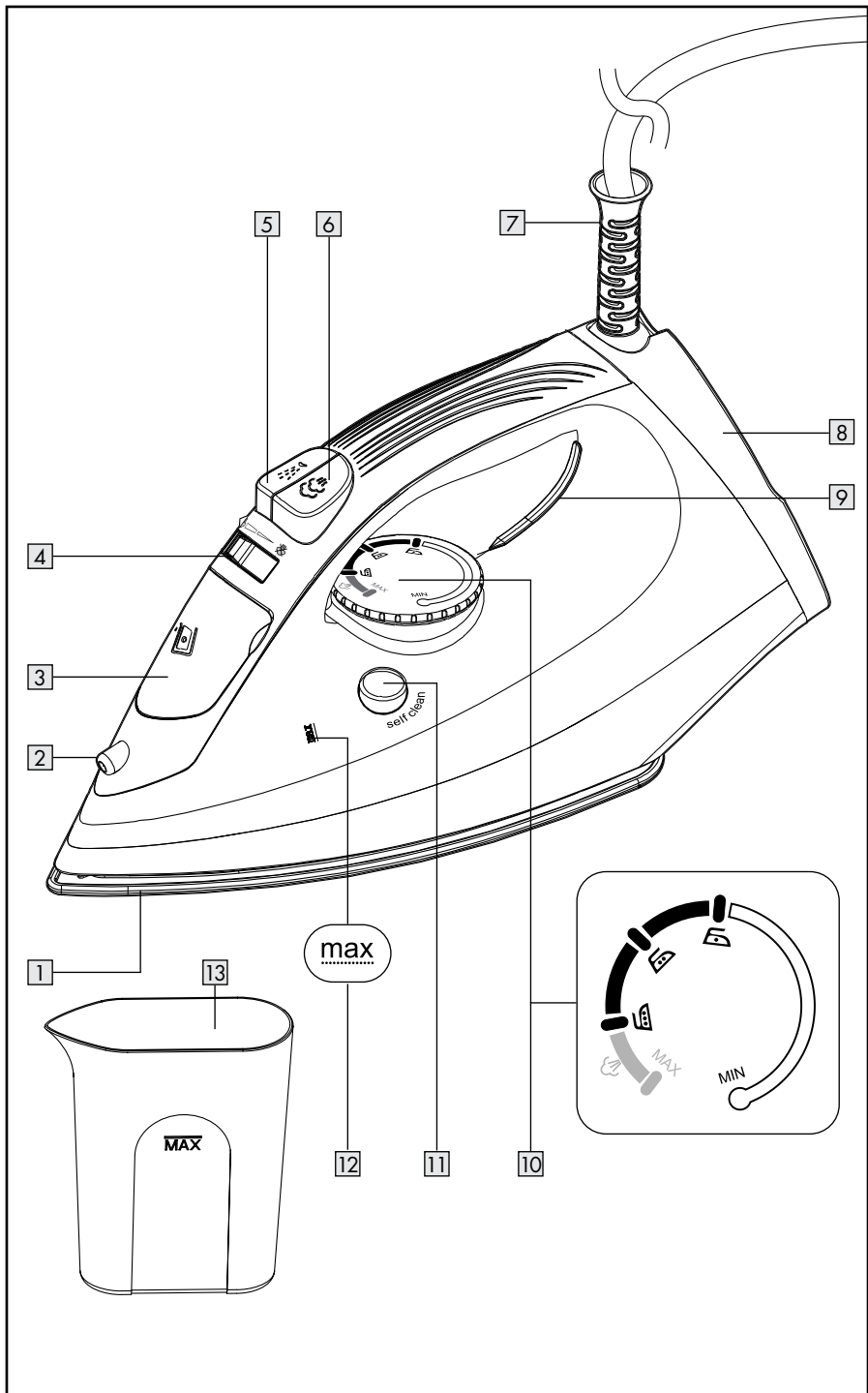
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 493378_2504

(HU) (CZ) (SK) (RS)
(RO) (BG) (GR)















GB/CY	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	14
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	24
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	35
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	44
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	54
RS	Napomene o upotrebi i bezbednosti	Strana	64
RO	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	75
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	85
GR/CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	97
DE/AT/BE/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	108



- Warnings and symbols used** Page 6
- Introduction** Page 6
 - Intended use Page 6
 - Scope of delivery Page 7
 - Description of parts Page 7
 - Technical data Page 7
- Safety instructions** Page 7
- Before first use** Page 10
- Switching the product on/off** Page 10
- Operation** Page 10
 - Setting the temperature Page 10
 - Ironing Page 10
 - Filling the water tank Page 11
 - Ending ironing Page 11
 - Additional product features Page 12
- Cleaning and care** Page 12
 - Self-cleaning function Page 12
- Storage** Page 12
- Disposal** Page 12
- Warranty** Page 13
 - Warranty claim procedure Page 13
 - Service Page 13

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

 <p>DANGER! This symbol in combination with "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>	 Alternating current/voltage
	 Hertz (supply frequency)
	 Watts
 <p>WARNING! This symbol in combination with "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>	 NOTE: This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.
	 Use the product in dry indoor spaces only.
 <p>CAUTION! This symbol in combination with "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.</p>	 Danger – risk of electric shock!
 Safety information Instructions for use	 CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
 Tested product. May contain residual water droplets.	

STEAM IRON

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

You can download and view this and numerous other manuals at www.lidl-service.com. By scanning this QR code, you will be taken straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can open your instruction manual by entering the article number (IAN) 493378_2504.

● Intended use

This product is designed for ironing clothing. Do not use it for any other purpose.

This product is only intended for private household use, not for commercial purposes.


The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packing materials before use.

- 1 Steam iron
- 1 Measuring cup
- 1 Short manual

● Description of parts

- 1 Soleplate
- 2 Water nozzle
- 3 Fill opening  (water tank)
- 4 Steam control
- 5 Spray button
- 6 Steam burst button
- 7 Mains cord (with anti-kink protection) and mains plug
- 8 Base
- 9 Control light (heating)
- 10 Temperature control
- 11 Self-cleaning button
- 12 **max** mark (max. water fill level 220 ml)
- 13 Measuring cup (max. water fill level 220 ml)

● Technical data

Input voltage: 220-240 V~, 50-60 Hz
Power consumption: 1460-1740 W
Protection class: I
Off mode
power consumption: 0.0 W



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

⚠ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

⚠ DANGER! Risk of electric

shock! Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

⚠ CAUTION! Risk of electric shock!

Never use a damaged product. Disconnect the product from the mains supply and contact your retailer if it is damaged.

⚠ WARNING! Risk of injury!

Switch the product off and disconnect it from the mains supply before cleaning work and when not in use.

⚠ WARNING! Misuse may lead to injury. Use this product solely in accordance with these instructions. Do not attempt to modify the product in any way.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The product must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- The plug must be removed from the socket-outlet before the water reservoir is filled with water.
- The product must be used and rested on a flat, stable surface.
- When placing the product on its base, ensure that the surface on which the base is placed is stable.
- The product is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.

- Ensure the rated voltage shown on the rating label corresponds with the voltage of the mains supply.
 - The product demands increased energy consumption. Do not connect any other devices (e.g. heaters, air conditioners, etc.) to the same circuit.
 - Do not operate any product with a damaged mains cord or plug, when the product malfunctions or has been damaged in any manner.
 - The use of extension cords is not recommended. If the use of an extension cord is necessary, it must be designed for a current flow of at least 10 A. Lay cords in such a way that they may not be tripped over or otherwise damaged.
 - Only use the product in dry indoor rooms.
 - Do not operate the product with wet hands or while standing on a wet floor. Do not touch the mains plug with wet hands.
 - Always turn off the product before disconnecting it from the mains supply.
 - Regularly check the mains plug and the supply cord for damages.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the mains cord against damages. Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or bend it. Keep the mains cord away from hot surfaces and open flames and ensure that nobody can pull on or trip over it unintentionally.
 - Stop using the product if the anti-kink protection on the mains cord is damaged!
 - Do not pull the mains plug out of the socket-outlet by the mains cord. Do not wrap the mains cord around the product.
 - Protect the product, its mains cord and mains plug against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.
 - Keep the product at least 50 cm away from any objects (curtains, walls, etc.).
 - Protect the product against heat. Do not place the product close to open flames or heat sources such as stoves or heating appliances.

- Store the product in a cool, dry place, protected from moisture and out of the reach of children.

Burn risks

- Only touch the product on the handle when it is heated up.
- Steam is very hot. Never put your hands in front of the steam jet.
- Never touch the soleplate in operation or while heated up (e.g. to test the temperature).
- Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.

● Before first use

- Remove the packaging. Check if all parts are complete.
- To remove any production or transport residue, iron a simple scrap of fabric (e.g. a cloth or rag) before first use.

i NOTE: The product may give off some vapours or odours during first use. These are production or transport residue that will quickly subside. There may also be quiet noises such as clicking or crackling. These will also quickly subside once the plastic parts have finally adjusted to the operating conditions.

● Switching the product on/off

i INFO: During operation, the control light (heating) **9** goes on and off from time to time. This indicates that the product is reheating up to ironing temperature.

1. Switching the product on: Connect the mains plug to a suitable mains outlet. The control light (heating) **9** light up.
2. Switching the product off: Disconnect the mains plug from the mains outlet. The control light (heating) **9** goes off.

● Operation

● Setting the temperature

- The arrow behind the temperature control **10** shows the current temperature setting.
- Turn the temperature control clockwise from the lowest setting **MIN** to the desired temperature level.
- The temperature control is divided in 3 ranges. They are general recommendations for different types of fabric:

Symbol Setting



Low temperature
For synthetic fabrics (e.g. nylon)



Medium temperature
For sensitive fabrics (e.g. silk or wool)



High temperature
For tough fabrics (e.g. cotton or linen)



Highest temperature
For steam ironing

● Ironing

⚠ ATTENTION! Before ironing, check the ironing instructions on the fabric or article of clothing. They are usually included on a sewn-on tag.

⚠ IMPORTANT! Operate the product on an even and solid surface.

1. Turn the temperature control **10** counter-clockwise all the way to **MIN**.
2. Connect the mains plug **7** with an appropriate socket-outlet.
3. Make sure the mains cord is laid out safely.

- Set the temperature control to the desired temperature.
As long as the product has not yet reached the set temperature and is still heating up, the control light **[9]** remains lit. Once the set temperature has been reached, the control light goes off.
- Once the set temperature has been reached, you can begin ironing.


● Filling the water tank

⚠ DANGER! Risk of electric shock!



Always disconnect the mains plug **[7]** from the socket-outlet before filling the water tank.

- ⚠ ATTENTION!** Fill the water tank with tap water or distilled water without any additives. If your tap water is hard, use distilled water. Where the water is moderately hard, mix distilled water and tap water at a ratio of 1:1.

ⓘ NOTES:

- Check the hardness of your household's water with your local water supplier.
- The water tank has a filling capacity of approximately 220 ml.
- The **max** mark **[12]** that marks the maximum filling capacity applies when the product is set up vertically on the base **[8]**.
- Before filling water into the water tank: Set the steam control **[4]** to the  (no steam) position.

- ⚠ IMPORTANT!** Use the measuring cup **[13]** to fill water into the water tank.

- Place the product on the base and tip it forward at approximately 45°.
- Open the lid of the fill opening  **[3]**.
- Carefully pour water into the water tank. Do not exceed the **max** mark.
- Close the lid of the fill opening .


Spray function

- Prior to ironing, the fabric may be sprayed with water as required. To do so, press the spray button **[5]**.


Steam burst

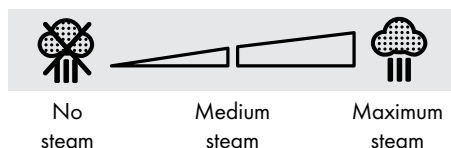
- You can steam the fabric through the soleplate **[1]** as required. To do so, press the steam button **[6]**.


ⓘ NOTES:

- The temperature control **[10]** should be set to  to generate the steam burst.
- You can also use the steam burst in a vertical position.


Steam ironing



- You can also set the iron to continuously give off steam.
- The temperature control **[10]** should be at the highest level  to produce enough steam. As long as the product has not yet reached the set temperature and is still heating up, the control light **[9]** remains lit. Once the set temperature has been reached, the control light goes off.
- Set the steam control **[4]** to the desired steam amount. The steam control has 3 positions:



- ⓘ NOTE:** Continuous steam ironing is only possible when the iron is held horizontally. If you hold the iron vertically or set it down, this interrupts steam operation.
- Steam ironing finished: Set the steam control to the  (no steam) position.

● Ending ironing

- Turn the temperature control **[10]** counter-clockwise all the way to **MIN**.
- Set the steam control **[4]** to the  (no steam) position. Set down the product with the base **[8]** on an even, stable surface.
- Disconnect the mains plug **[7]** from the socket-outlet.

4. Let the product cool (this takes approximately 15 minutes). Do not leave the product unattended while it is still hot.
 5. To prevent limescale build-up, empty the water tank after each use. To do so, open the lid of the fill opening  **3**. Empty the water tank via the fill opening  by holding the iron upside down over a sink.
- The product features a self-cleaning function to remove filth and limescale build-up in the steam channels.
 - Use the self-cleaning function at least twice per month.
 - If you use tap water: Use the self-cleaning function after every use.

● Additional product features

Anti-drip system

- The product features an anti-drip system. This prevents water from exiting from the soleplate **1** as long as the temperature is too low to produce steam. This feature prevents water stains on your clothing.

Anti-lime filter

- Do not use any additives. Additives may damage the water filter.
- The product features an anti-lime filter. This is a permanent water filter. It is not in need of replacement or maintenance.

● Cleaning and care

DANGER! Risk of electric shock!

Always disconnect the mains plug **7** from the socket-outlet before cleaning the product.

WARNING! Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.




- Do not let any water or other liquids enter the product interior.
- Do not use any abrasive, aggressive cleaners or hard brushes to clean the product.

1. Wipe down the product with a slightly damp cloth.
2. Clean the soleplate **1** using a damp cloth and a mild, non-scouring detergent.
3. Let all parts dry completely after cleaning.

● Self-cleaning function

DANGER! Risk of electric shock!

Always disconnect the mains plug **7** from the socket-outlet before filling the water tank.

1. Before filling water into the water tank: Set the steam control **4** to the  (no steam) position.
2. Open the lid of the fill opening  **3**. Never fill the water tank past the **max** mark **12**.
3. Turn the temperature control **10** counter-clockwise all the way to **MIN**.
4. Plug the mains plug into an appropriate socket-outlet.
5. Set the temperature control to the highest temperature (turn clockwise all the way).
6. Set the steam control to maximum steam power.
7. Wait for the product to heat up and the control light **9** to go off.
8. Hold the product horizontally over a sink.
9. Press and hold the self-cleaning button **11** until no more steam or boiling, soiled water exits the product.
10. Empty the water tank of any residual water via the fill opening .

● Storage

- Store the product in the original packaging when it is not in use.
- Store the product at a dry location out of the reach of children.
- Store the product with the water tank empty only.

● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 493378_2504) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● Service

ⓐ **Service Great Britain**

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.gb

ⓑ **Service Cyprus**

Tel.: 8009 4241

E-Mail: owim@lidl.cy
















Serbian mark of conformity



Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal	15
Bevezető	Oldal	15
Rendeltetésszerű használat	Oldal	15
A csomagolás tartalma	Oldal	16
A részegységek leírása	Oldal	16
Műszaki adatok	Oldal	16
Biztonsági utasítások	Oldal	16
Mielőtt először használná	Oldal	19
A termék be-/kikapcsolása	Oldal	19
Kezelés	Oldal	19
A hőmérséklet beállítása	Oldal	19
Vasalás	Oldal	20
A víztartály feltöltése	Oldal	20
A vasalás befejezése	Oldal	21
További funkciók	Oldal	21
Tisztítás és ápolás	Oldal	21
Öntisztító funkció	Oldal	21
Tárolás	Oldal	22
Mentesítés	Oldal	22
Garancia	Oldal	22
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	23
Szerviz	Oldal	23

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

A felhasználói kézikönyvben és a csomagoláson a következő figyelmeztetéseket használjuk:

 <p>VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.</p>	 Váltóáram/-feszültség
	 Hertz (hálózati frekvencia)
	 Watt
 <p>FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.</p>	 MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.
	 A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
 <p>VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.</p>	 Veszély - Áramütésveszély!
 Biztonsági utasítások  Kezelési utasítások	 A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.
 <p>Tesztelt termék. Maradék vízcseppeket tartalmazhat.</p>	

GŐZÖLŐS VASALÓ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

Ez és számos más használati útmutató letölthető és megtekinthető a www.lidl-service.com weboldalon. A QR-kódot beolvasva egyenesen a Lidl szolgáltatási weboldalára (www.lidl-service.com) juthat, ahol a cikkszám (IAN) 493378_2504 megadásával megnyithatja használati útmutatóját.

● Rendeltetészerű használat

A termék ruhadarabok vasolására szolgál. A termék más célra nem használható.

A termék kizárólag háztartási használatra alkalmas, üzleti célra nem használható.


A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért.

● A csomagolás tartalma

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek megfelelő állapotát. A használat előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot.

- 1 Gőzölős vasaló
- 1 Mérőedény
- 1 Rövid útmutató

● A részegységek leírása

- 1 Vasalótalp
- 2 Vízfűvóka
- 3 Betöltőnyílás  (víztartály)
- 4 Gőszabályozó
- 5 A permetező funkció nyomógombja
- 6 A gőzlököt gombja
- 7 Elektromos vezeték (megtörésvédelemmel) és elektromos csatlakozó
- 8 Talp
- 9 Ellenőrző fény (melegítés)
- 10 Hőmérséklet-szabályozó
- 11 Öntisztító gomb
- 12 **max** jelölés
(max. betöltési mennyiség 220 ml)
- 13 Mérőpohár
(max. betöltési mennyiség 220 ml)

● Műszaki adatok

Bemenet: 220–240 V~, 50–60 Hz
Bemenő teljesítmény: 1460–1740 W
Védelmi osztály: I
Teljesítményfelvétel
kikapcsolt üzemmódban: 0,0 W



Biztonsági utasítások

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT ISMERKEDJEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI ÉS KEZELÉSI UTASÍTÁSSAL! HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS!

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A közvetett károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása következtében történő anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY CSECSEMŐK ÉS GYERMEKEK SZÁMÁRA!

Ne hagyja a gyermekeket a csomagolóanyagokkal felügyelet nélkül. A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik az ezzel kapcsolatos veszélyeket. Tartsa a csomagolóanyagokat gyermekektől távol.

⚠ VESZÉLY!

Áramütésveszély! Ne próbálja megjavítani a terméket. Hibás működés esetén a termék javítási munkáit bízza képzett szakemberre.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély! A termék elektromos részeit ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

⚠ VIGYÁZAT!

Áramütésveszély! Ne használja a terméket, ha sérült. Ha a termék megsérült, válassza le a hálózati áramról és forduljon az eladójához.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély! Tisztítás előtt, vagy ha a terméket nem használja, kapcsolja ki a terméket és szüntesse meg az áramellátását.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A szakszerűtlen kezelés sérülésekhez vezethet. A terméket kizárólag ezen használati útmutatónak megfelelően használja. Ne próbálja meg a terméket bármilyen módon módosítani.

- A terméket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- A terméket ne hagyja felügyelet nélkül, amikor az a hálózati áramra csatlakozik.
- Mielőtt a víztartályba vizet töltene, húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.
- A terméket csak egyenletes, stabil felületen használja, illetve helyezze el.
- Amikor a terméket a talpára helyezi ügyeljen arra, hogy a talp alatt lévő felület stabil legyen.
- Ne használja a terméket, ha az leesett, azon látható sérüléseket észlel, vagy ha szivárog.

- Ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség adatai megfeleljenek az adattáblán feltüntetett névleges feszültség adatainak.
- Magas áramfelhasználású termék. Ugyanarra az áramkörre ne csatlakoztasson más készülékeket (pl. fűtőberendezések, klímaberendezések stb.).
- Ne használja a készüléket, ha annak az elektromos vezetéke vagy csatlakozója sérült, ha a termék nem működik, vagy azt bármilyen más sérülés érte.
- Hosszabbító használata nem ajánlott. Amennyiben mégis szükség van hosszabbítókábelre, annak alkalmasnak kell lennie legalább 10 A áram vezetésére. Úgy helyezze el a hosszabbítókábelt, hogy abban senki ne tudjon elbotlani, illetve a kábel maga ne sérüljön.
- A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
- Ne használja a terméket nedves kézzel, vagy ha vizes talajon áll. Ne érjen az elektromos csatlakozóhoz vizes kézzel.
- Mindig kapcsolja ki a terméket, mielőtt az elektromos csatlakozóját a konnektorból kihúzná.
- Rendszeresen ellenőrizze az elektromos vezeték és a csatlakozó épségét. Ha a termék elektromos vezetéke megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
- Óvja az elektromos vezetéket a sérülésektől. Ne hagyja azt éles sarkokon átlógni, becsípődni, és ne hajlítsa meg. Az elektromos vezetéket tartsa forró felületektől és nyílt lángoktól távol. Ügyeljen arra, hogy azt senki se tudja megrántani, és hogy abban senki ne tudjon elbotlani.
- Ne használja a terméket, ha az elektromos vezeték megtörésvédelme megsérült!
- Az elektromos csatlakozót ne a vezetéknél fogva húzza ki, és ne tekerje az elektromos vezetéket a termék köré.

- A terméket, az elektromos vezetékét és a csatlakozót óvja a portól, a közvetlen napfénytől, a rácszeppenő vagy ráfröccsenő víztől.
- A terméket tartsa legalább 50 cm távolságra a környező tárgyaktól (függönyök, falak stb.).
- Óvja a terméket a hőtől. A terméket ne állítsa nyílt lángok vagy hőforrások közelébe – mint a kályhák vagy fűtőberendezések.
- A terméket tárolja hűvös, száraz, nedvességtől védett, gyermekektől elzárt helyen.

Égési sérülés kockázata

- Ha a termék felmelegedett, azt kizárólag a fogantyújánál fogja.
- A gőz nagyon forró. Soha ne tartsa a kezét a kiáramló gőz elé.
- Üzemelés közben vagy meleg állapotban ne fogja meg a vasalótalpat (pl. a hőmérséklet ellenőrzésére).
- Ha be van kapcsolva vagy hűl, tartsa távol a vasalót és az elektromos vezetékét a 8 évesnél fiatalabb gyermekektől.

● Mielőtt először használná

- Távolítsa el a csomagolóanyagokat. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész rendelkezésre áll.
- Az esetleges gyártási vagy szállítási maradványok eltávolításához az első használat előtt vasaljon egy egyszerű anyagot (pl. kendőt vagy egy rongyot).

i MEGJEGYZÉS: Az első használat során a terméket enyhe füst és szagok hagyhatják el. Ezek csupán gyártási és szállítási segédanyagok, melyek hamar eltűnnek. Ezenkívül felléphetnek halk zajok, mint a reccsenés vagy pattogás. Ezek is hamar megszűnnek, amint a műanyag alkatrészek végleg hozzáigazodnak a üzemelés feltételeihez.

● A termék be-/kikapcsolása

i INFORMÁCIÓ: Működés közben a ellenőrző fény (fűtés) **9** időről időre be- és kikapcsol. Ez azt jelzi, hogy a termék felmelegszik a vasalási hőmérsékletre.

1. A termék bekapcsolása: Dugja a hálózati csatlakoztatót egy megfelelő hálózati aljzatba. A ellenőrző fény (fűtés) **9** világít.
2. A termék kikapcsolása: Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati aljzattól. A ellenőrző fény (fűtés) **9** kialszik.

● Kezelés

● A hőmérséklet beállítása

- A hőmérséklet-szabályozó **10** mögötti nyíl jelzi az aktuális hőmérséklet-beállítást.
- Fordítsa a hőmérséklet-szabályozót az óramutató járásával megegyező irányba a minimális **MIN** beállítástól a kívánt hőmérsékleti szint felé.
- A hőmérséklet-szabályozó 3 tartományra van beosztva. Ezek a különböző anyagokra vonatkozó általános javaslatokat jelzik:

SzimbólumBeállítás



Alacsony hőmérséklet
Szintetikus anyagokra (pl. nylon)



Közepes hőmérséklet
Érzékeny anyagokhoz (pl. selyem
vagy gyapjú)



Magas hőmérséklet
Vastagabb anyagokhoz (pl. pamut
vagy len)



Legmagasabb hőmérséklet
Gőzölős vasaláshoz

● Vasalás

▲ FIGYELEM! A vasalás megkezdése előtt nézze meg az adott ruhadarabon lévő vasalási utasításokat is. Normál esetben ezeket megtalálja egy felvarrt címkén.

▲ FONTOS! A terméket mindig sima és stabil felületen használja.


1. Fordítsa a hőmérséklet-szabályozót [10] az óramutató járásával ellentétes irányba, ütközésig a **MIN** pozícióba.
2. Dugja be az elektromos csatlakozót [7] egy megfelelő konnektorba.
3. Ügyeljen az elektromos vezeték megfelelő elhelyezésére.
4. Fordítsa a hőmérséklet-szabályozót a kívánt állásba. Amíg a termék nem érte el a beállított hőmérsékletet és melegszik, ég az ellenőrző fény [9]. Amikor a készülék elérte a beállított hőmérsékletet, az ellenőrző fény kialszik.
5. Amint a készülék elérte a beállított hőmérsékletet, megkezdheti a vasalást.

● A víztartály feltöltése



▲ VESZÉLY! Áramütésveszély! Mielőtt feltölti a víztartályt, mindig húzza ki az elektromos csatlakozót [7].

▲ FIGYELEM! A víztartályba vezetékes vizet vagy adalékmentes desztillált vizet töltsön. Ha az Ön régiójában kemény a víz, használjon desztillált vizet. Középkeménységű víz esetén: Keverje össze a desztillált vizet csapvízzel 1:1 arányban.

❗ MEGJEGYZÉSEK:

- Háztartása vízkeménységéről érdeklődjön vízszolgáltatójánál.
- A víztartály maximális űrtartalma kb. 220 ml.
- A **max** jelzés [12] a maximális vízszinthez csak akkor érvényes, ha a termék függőlegesen áll az alapon [8].
- Mielőtt a víztartályba vizet töltene: Állítsa a gőzszabályozót [4]  állásba (nincs gőzölés).

▲ FONTOS! A víztartály feltöltéséhez használja a mérőpoharat [13].

1. Állítsa a terméket a talpra, majd döntse meg kb. 45°-os szögben előrefelé.
2. Hajtsa fel a betöltőnyílás fedelét  [3].
3. Töltsön be óvatosan vizet a víztartályba. Ne lépje túl a **max** jelölést.
4. Csukja vissza a betöltőnyílást .

Permetező funkció




- Szükség esetén vasalás előtt vizet permetezhet az anyagra. Ehhez nyomja meg a permetező funkció nyomógombját [5].

Gőzlöket




- Szükség esetén az anyagot a vasalótalpon [1] keresztül gőzölheti. Ehhez nyomja meg a gőzlöket gombját [6].

❗ MEGJEGYZÉSEK:

- A hőmérséklet-szabályozót [10] fordítsa  állásba a gőzöléshez.
- A gőzlöketet függőleges helyzetben is használhatja.

Gőzölös vasalás




- Lehetőség van folyamatos gőzleadás beállítására is.
- A hőmérséklet-szabályozót [10] a legmagasabb fokozatra  kell állítani, mivel ellenkező esetben nem lehet elegendő gőzt generálni. Az ellenőrző fény [9] addig világít, amíg a termék még nem érte el a beállított hőmérsékletet, és melegszik. Az ellenőrző fény kialszik, amint a termék felmelegedett a beállított hőmérsékletre.
- Állítsa a gőzszabályozót [4] a kívánt állásba. A gőzszabályozó 3 pozícióba állítható:



❶ MEGJEGYZÉS: A folyamatos gőzölés csak vízszintesen használható. Ha a terméket függőlegesen tartja, vagy felállítja, a gőzölés megszakad.

- A gőzöléses vasalás befejezése: Állítsa a gőzszabályozót  állásba (nincs gőzölés).

● A vasalás befejezése

1. Fordítsa a hőmérséklet-szabályozót [10] az óramutató járásával ellentétes irányba, ütközésig a **MIN** pozícióba.
2. Állítsa a gőzszabályozót [4]  állásba (nincs gőzölés). A termék talpát [8] helyezze egy sima és stabil felületre.
3. Húzza ki az elektromos csatlakozót [7] a konnektorból.
4. Hagyja a terméket lehűlni (ez kb. 15 percig tart). Amíg a termék még forró, ne hagyja azt felügyelet nélkül.
5. A vízkőlerakódás elkerülése érdekében minden használat után ürítse ki a víztartályt. Ehhez nyissa ki a betöltőnyílás fedelét  [3]. Fordítsa a vasalót fejjel lefelé és ürítse ki a víztartályt a betöltőnyíláson  keresztül egy mosdókagyló felett.

● További funkciók

Anti-drip rendszer

- A termék a csöpögés megakadályozásához anti-drip rendszerrel rendelkezik. Amikor a hőmérséklet túl alacsony a gőz keltéséhez, a rendszer megakadályozza, hogy a víz a vasalótalpon [1] keresztül távozzon. Ez a funkció megakadályozza a vízfoltok képződését a ruhán.

Vízköszűrő

- Ne használjon adalékokat. Az adalékok kárt tehetnek a szűrőben.
- A termék vízköszűrővel rendelkezik. Ez egy tartós vízsűrő. A szűrő cserét vagy karbantartást nem igényel.

● Tisztítás és ápolás

⚠ VESZÉLY! Áramütésveszély! Mielőtt megtisztítja a terméket, mindig húzza ki az elektromos csatlakozót [7].

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A termék elektromos részeit ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.




- Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz vagy más folyadék a termék belsejébe.
- A tisztításhoz ne használjon súrolószereket, durva tisztítószereket vagy kemény keféket.

1. A terméket csak egy enyhén nedves ruhával tisztítsa.
2. Tisztítsa meg a vasalótalpat [1] egy nedves ronggyal és egy kímélő, nem karcoló tisztítószerezellel.
3. Tisztítás után hagyja a készülék részeit megszáradni.

● Öntisztító funkció

⚠ VESZÉLY! Áramütésveszély! Mielőtt feltölti a víztartályt, mindig húzza ki az elektromos csatlakozót [7].

- A készülék öntisztító funkcióval is rendelkezik, mely eltávolítja a szennyeződéseket és a vízkövet a gőzcsatorna belsejéből.
- Az öntisztító funkciót használja havonta legalább 2-szer.

- Ha vezetékes vizet használ: Használja az öntisztító funkciót minden egyes használat után.
1. Mielőtt a víztartályba vizet töltene: Állítsa a gőzszabályozót **4**  állásba (nincs gőzölés).
 2. Nyissa ki a betöltőnyílás fedelét  **3**. Töltse fel a víztartályt a **max** jelölésig **12**.
 3. Fordítsa a hőmérséklet-szabályozót **10** az óramutató járásával ellentétes irányba, ütközésig a **MIN** pozícióba.
 4. Dugja be az elektromos csatlakozót egy megfelelő konnektorba.
 5. Fordítsa a hőmérséklet-szabályozót a legmagasabb állásba (az óramutató járásával megegyező irányban ütközésig).
 6. Fordítsa a gőzszabályozót a legmagasabb gőzöléshez.
 7. Várjon, amíg a termék felmelegszik és kialszik a melegítési folyamat ellenőrző fénye **9**.
 8. Tartsa a terméket vízszintesen egy mosdókagyló fölé.
 9. Addig tartsa lenyomva az öntisztító gombot **11**, amíg többé nem jön ki gőz vagy forró és szennyezett víz.
 10. Üritse ki a víztartályból az esetlegesen benmaradt vizet a betöltőnyíláson  keresztül.

● Tárolás

- Ha a terméket nem használja, tárolja azt az eredeti csomagolásában.
- A terméket tárolja száraz, gyermekek számára nem elérhető helyen.
- A terméket csak kiürített víztartállyal tárolja.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok / 20-22: papír és karton / 80-98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 493378_2504) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címoldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először is vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021225

E-mail: owim@lidl.hu



Szerb megfelelőségi jel



Uporabljena opozorila in simboli	Stran	25
Uvod	Stran	25
Predvidena uporaba	Stran	25
Obseg dobave	Stran	26
Opis delov	Stran	26
Tehnični podatki	Stran	26
Varnostna navodila	Stran	26
Pred prvo uporabo	Stran	29
Vklop/izklop izdelka	Stran	29
Delovanje	Stran	29
Nastavljanje temperature	Stran	29
Likanje	Stran	29
Polnjenja rezervoarja za vodo	Stran	30
Zaključek likanja	Stran	31
Dodatne funkcije izdelka	Stran	31
Čiščenje in nega	Stran	31
Funkcija samodejnega čiščenja	Stran	31
Shranjevanje	Stran	32
Odstranjevanje	Stran	32
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran	32
Servis	Stran	32
Garancijski list	Stran	33

Uporabljena opozorila in simboli

V teh navodilih za uporabo in na embalaži so uporabljena naslednja opozorila:

 <p>NEVARNOST! Ta simbol v kombinaciji z besedo »Nevarnost« označuje nevarnost z visokim tveganjem, ki lahko, če ni preprečena, vodi v smrt ali resno telesno poškodbo.</p>	 <p>Izmenični tok/napetost</p>
	 <p>Hertz (frekvenca napajanja)</p>
	 <p>W</p>
 <p>OPOZORILO! Ta simbol v kombinaciji z besedo »Opozorilo« označuje nevarnost s srednjim tveganjem, ki lahko, če ni preprečena, vodi v smrt ali resno telesno poškodbo.</p>	 <p>OPOMBA: Ta simbol v kombinaciji z besedo »Opomba« zagotavlja dodatne uporabne informacije.</p>
	 <p>Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.</p>
 <p>SVARILO! Ta simbol v kombinaciji z besedo »Svarilo« označuje nevarnost z nizkim tveganjem, ki lahko, če ni preprečena, vodi v manjšo ali zmerno telesno poškodbo.</p>	 <p>Nevarnost – tveganje za električni udar!</p>
 <p>Varnostne informacije</p>  <p>Navodila za uporabo</p>	 <p>Oznaka CE označuje skladnost z veljavnimi direktivami EU, ki veljajo za ta izdelek.</p>
 <p>Testiran izdelek. V notranjosti lahko ostanejo kapljice vode.</p>	

PARNI LIKALNIK

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

Prenesete in ogledate si lahko ta priročnik in številne druge s spletnega mesta www.lidl-service.com. S skeniranjem te kode QR se neposredno odpre spletno mesto Lidl service (www.lidl-service.com), na katerem lahko odprete navodila za uporabo v vnosom številke izdelka (IAN) 493378_2504.

● Predvidena uporaba

Ta izdelek je namenjen likanju oblačil. Ne uporabljajte ga za druge namene.

Izdelek je namenjen samo za uporabo v zasebnih gospodinjstvih in ne za komercialno uporabo.


Proizvajalec ne sprejema nikakršne odgovornosti za poškodbe, ki so posledica neprimerne uporabe.

● Obseg dobave

Ko izdelek odstranite iz embalaže, preverite, ali ste prejeli vse sestavne dele ter ali so vsi deli v dobrem stanju. Pred uporabo odstranite ves embalažni material.

- 1 Parni likalnik
- 1 Merilna skodelica
- 1 kratka navodila

● Opis delov

- 1 Plošča
- 2 Vodna šoba
- 3 Odprtina za polnjenje  (rezervoar za vodo)
- 4 Nadzor pare
- 5 Gumb za pršenje
- 6 Gumb za parni curek
- 7 Napajalni kabel (z zaščito pred pregibom) in napajalni vtič
- 8 Podstavek
- 9 Kontrolna lučka (segrevanje)
- 10 Gumb za upravljanje temperature
- 11 Gumb za samodejno čiščenje
- 12 Oznaka **max** (najvišji nivo vode 220 ml)
- 13 Merilna skodelica (najvišji nivo vode 220 ml)

● Tehnični podatki

Vhodna napetost: 220–240 V~, 50–60 Hz
Poraba energije: 1460–1740 W
Razred zaščite: I
Poraba energije v načinu izklopa: 0,0 W



Varnostna navodila

PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z VSEMI VARNOSTNIMI INFORMACIJAMI IN NAVODILI ZA UPORABO! ČE IZDELEK IZROČITE TRETJI OSEBI, PRILOŽITE TUDI VSO DOKUMENTACIJO!

V primeru poškodb, ki so posledica neupoštevanja teh navodil za uporabo, je jamstveni zahtevek neveljaven! Za posledične poškodbe ne prevzemamo nikakršne odgovornosti! V primeru materialne škode ali telesnih poškodb, ki so posledica nepravilnega ravnanja oziroma neupoštevanja varnostnih navodil, ne sprejemamo nobene odgovornosti!

⚠ OPOZORILO! TVEGANJE ZA SMRT OZIROMA NEVARNOST NESREČ ZA MALČKE IN OTROKE!

Otrok v bližini embalažnega materiala nikoli ne pustite brez nadzora. Embalažni material predstavlja nevarnost zadušitve. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnosti. Otroci naj se ne približujejo embalažnemu materialu.

⚠ NEVARNOST! Tveganje za električni udar!

Izdelka nikoli ne poskušajte popraviti sami. V primeru okvar lahko popravila opravi le usposobljeno osebje.

⚠ OPOZORILO! Tveganje za električni udar!

Električnih komponent izdelka ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Izdelka nikoli ne držite pod tekočo vodo.

⚠ POZOR! Tveganje za električni udar!

Nikoli ne uporabljajte poškodovanega izdelka. Če je izdelek poškodovan, ga izklopite iz vtičnice in se obrnite na svojega prodajalca.

⚠ OPOZORILO! Tveganje za telesne poškodbe!

Pred čiščenjem izdelka in kadar ga ne uporabljate, ga izklopite in izključite iz električnega omrežja.

⚠ OPOZORILO! Zaradi napačne uporabe lahko pride do telesnih poškodb. Ta izdelek uporabljajte samo v skladu s temi navodili. Izdelka nikakor ne poskušajte spreminjati.

- Ta izdelek lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi oziroma pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so prejeli navodila glede varne uporabe izdelka in razumejo prisotna tveganja.
- Otroci se z izdelkom ne smejo igrati.
- Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja, če niso pod nadzorom.
- Izdelek ne sme ostati brez nadzora, ko je priključen v električno omrežje.
- Napajalni vtič morate izvleči iz električne vtičnice, preden rezervoar za vodo napolnite z vodo.
- Izdelek je treba uporabljati in postavljati na ravno, stabilno površino.
- Pri nameščanju izdelka na podstavek se prepričajte, da je površina, na kateri je podstavek, stabilna.
- Izdelka ne smete uporabljati, če je padel, če so na njem vidni znaki poškodb, ali če pušča.

- Prepričajte se, da nazivna napetost, prikazana na tipski nalepki, ustreza napetosti omrežnega napajanja.
- Izdelek zahteva povečano porabo energije. V isti tokokrog ne priključite nobene druge naprave (npr. grelnikov, klimatskih naprav itd.).
- Nobenega izdelka ne uporabljajte s poškodovanim omrežnim kablom ali vtičem, če izdelek ne deluje pravilno ali je bil na kakršenkoli način poškodovan.
- Uporaba podaljševalnih kablov ni priporočljiva. Če je potrebna uporaba podaljška, mora biti zasnovan tako, da omogoča pretok električnega toka najmanj 10 A. Kable položite tako, da se obnje ne morete spotakniti ali kako drugače poškodovati.
- Izdelek uporabljajte samo v suhih zaprtih prostorih.
- Izdelka ne upravljajte, kadar imate mokre roke ali ko stojite na mokrih tleh. Omrežnega vtiča se ne dotikajte z mokrimi rokami.
- Preden izdelek izklopите iz omrežnega napajanja, ga vedno izključite.
- Redno preverjajte, ali sta omrežni vtič in napajalni kabel poškodovana. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni agent ali podobno usposobljene osebe, da preprečite nevarnost.
- Omrežni kabel zaščitite pred nevarnostmi. Pazite, da ne visi čez ostre robove, ne stiskajte in ne ukrivljajte ga. Omrežni kabel hranite proč od vročih površin in odprtega ognja ter poskrbite, da ga nihče ne more nenamerno potegniti ali se spotakniti obenj.
- Izdelek prenehajte uporabljati, če je zaščita proti pregibanju na omrežnem kablju poškodovana!
- Omrežnega vtiča ne izvlecite iz električne vtičnice za omrežni kabel. Kabla ne ovijajte okoli izdelka.
- Izdelek, omrežni kabel in omrežni vtič zaščitite pred prahom, neposredno sončno svetlobo, kapljanjem in brizganjem vode.
- Izdelek mora biti vsaj 50 cm stran od drugih predmetov (zaves, sten itd.).

- Izdelek zaščitite pred vročino. Izdelka ne postavljajte v bližino odprtih plamen in virov toplote, kot so pečice ali naprave za ogrevanje.
- Izdelek shranjujte na hladnem in suhem mestu, zaščitenem pred vlago in izven dosega otrok.

Tveganje za opekline

- Ko je izdelek segret, se ga dotikajte samo za ročaj.
- Para je zelo vroča. Nikoli ne postavljajte dlani pred parne šobe.
- Plošče se nikoli ne dotikajte med delovanjem ali med segrevanjem (npr. za preverjanje temperature).
- Likalnik in njegov kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let, ko je pod napetostjo ali se ohlaja.

● Pred prvo uporabo

- Odstranite embalažo. Preverite, ali so vsi deli popolni.
- Da odstranite morebitne ostanke proizvodnega procesa ali transporta, pred prvo uporabo zlikajte kos preproste odpadne tkanine (npr. krpo ali cunjjo).
- i** **OPOMBA:** Izdelek lahko med prvo uporabo oddaja nekaj hlapov ali vonjav. To so ostanki proizvodnje ali transporta, ki bodo hitro izginili. Lahko se slišijo tudi tihi zvoki, kot sta klikanje ali prasketanje. Tudi ti bodo hitro izzveneli, ko se plastični deli dokončno prilagodijo pogojem delovanja.

● Vklop/izklop izdelka

- i** **INFORMACIJE:** Med delovanjem se kontrolna lučka (ogrevanje) **9** občasno prižiga in ugaša. To pomeni, da se izdelek segreva na delovno temperaturo.
- 1. Vklop izdelka: Priključite omrežni vtič v ustrezno električno vtičnico. Prižgala se bo kontrolna lučka (segrevanje) **9**.
- 2. Izklop izdelka: Električni vtič izklopite iz električne vtičnice. Kontrolna lučka (segrevanje) **9** se bo ugasnila.

● Delovanje

● Nastavljanje temperature

- Puščica za gumbom za upravljanje temperature **10** prikazuje trenutno nastavitve temperature.
- Gumb za upravljanje temperature obrnite v smeri urinega kazalca iz najnižje nastavitve **MIN** na zeleno stopnjo temperature.
- Gumb za upravljanje temperature je razdeljen na 3 stopnje. To so splošna priporočila za različne vrste tkanine.

Simbol Nastavitev



Nizka temperatura
Za sintetične tkanine (npr. najlon)



Srednja temperatura
Za občutljive tkanine (npr. svila ali volna)



Visoka temperatura
Za zahtevne tkanine (npr. bombaž ali lan)



Najvišja temperatura
Za parno likanje

● Likanje

- ⚠** **POZOR!** Pred likanjem preverite navodila za likanje na tkanini ali kosu oblačila. Običajno so navedena na etiketi na oblačilu.
- ⚠** **POMEMBNO!** Izdelek uporabljajte na ravni in trdi površini.


1. Gumb za upravljanje temperature **10** obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca vse do oznake **MIN**.
2. Omrežni vtič **7** priključite v ustrezno električno vtičnico.
3. Prepričajte se, da je omrežni kabel varno nameščen.
4. Gumb za upravljanje temperature nastavite na želeno temperaturo.
Dokler izdelek ne doseže nastavljenе temperature in se še vedno segreva, je kontrolna lučka **9** prižgana. Ko je dosežena nastavljena temperatura, se kontrolna lučka ugasne.
5. Ko je nastavljena temperatura dosežena, lahko začnete z likanjem.

● Polnjenja rezervoarja za vodo



⚠ NEVARNOST! Tveganje za električni udar! Pred polnjenjem rezervoarja za vodo vedno izvlcite omrežni vtič **7** iz električne vtičnice.

⚠ POZORI! Rezervoar za vodo napolnite z vodo iz pipe ali destilirano vodo brez dodatkov. Če je vaša voda iz pipe trda, uporabite destilirano vodo. Kjer je voda srednje trda, zmešajte destilirano vodo in vodo iz pipe v razmerju 1 : 1.

ⓘ OPOMBE:

- Pri lokalnem dobavitelju vode preverite trdoto vode v svojem gospodinjstvu.
- Kapaciteta polnjenja rezervoarja za vodo znaša približno 220 ml.
- Oznaka **max** **12**, ki označuje največjo zmogljivost napolnjenosti, se uporablja, ko izdelek stoji v navpičnem položaju na podstavku **8**.
- Pred polnjenjem rezervoarja za vodo: Gumb za nadzor pare **4** nastavite v položaj  (brez pare).

⚠ POMEMBNO! Za polnjenje rezervoarja za vodo uporabite merilno skodelico **13**.

1. Izdelek postavite na podstavek in ga nagnite naprej za približno 45°.
2. Odprite pokrov odprtine  **3**.
3. V rezervoar za vodo previsno nalijte vodo. Ne presežite oznake **max**.
4. Zaprite pokrov odprtine za polnjenje .

Funkcija pršenja




- Pred likanjem lahko tkanino po potrebi popršite z vodo. To dosežete s pritiskom gumba za pršenje **5**.

Parni curek




- Po potrebi lahko tkanino obdelate s paro prek plošče **1**. To naredite tako, da pritisnete gumb za paro **6**.

ⓘ OPOMBE:

- Gumb za upravljanje temperature **10** mora biti nastavljen na , da ustvari curek pare.
- Parni curek lahko uporabite tudi v navpičnem položaju.

Parno likanje

- Likalnik lahko nastavite tudi na način za neprekinjeno oddajanje pare.
- Gumb za upravljanje temperature **10** mora biti nastavljen na najvišjo stopnjo , da proizvede dovolj pare. Dokler izdelek ne doseže nastavljenе temperature in se še vedno segreva, je kontrolna lučka **9** prižgana. Ko je dosežena nastavljena temperatura, se kontrolna lučka ugasne.
- Gumb za nadzor pare **4** nastavite na želeno količino pare. Gumb za nadzor pare ima 3 položaje:



Brez
pare




Srednja
količina pare






























Največja
količina pare

i OPOMBA: Neprekinjeno parno likanje je mogoče le takrat, ko je likalnik v vodoravnem položaju. Če likalnik držite navpično ali ga odložite, to prekine delovanje pare.

- Zaključek parnega likanja: Gumb za nadzor pare nastavite v položaj  (brez pare).

● Zaključek likanja

1. Gumb za upravljanje temperature  obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca vse do oznake **MIN**.
2. Gumb za nadzor pare  nastavite v položaj  (brez pare). Izdelek s podstavkom  postavite na ravno in stabilno površino.
3. Omrežni vtič  izvlecite iz električne vtičnice.
4. Pustite, da se izdelek ohladi (to traja približno 15 minut). Izdelka nikoli ne puščajte brez nadzora, ko je še vroč.
5. Da preprečite kopičenje vodnega kamna, po vsaki uporabi izpraznite rezervoar za vodo. To naredite tako, da odprete pokrov odprtine za polnjenje                   

5. Gumb za upravljanje temperature nastavite na najvišjo temperaturo (do konca ga obrnite v smeri urinega kazalca).
6. Gumb za nadzor pare nastavite na največjo količino pare.
7. Počakajte, da se izdelek segreje in se kontrolna lučka  ugasne.
8. Izdelek držite vodoravno nad umivalnikom.
9. Gumb za samodejno čiščenje  pritisnite in držite, dokler iz izdelka ne prenehata uhajati para ali vrela umazana voda.
10. Skozi odprtino rezervoarja za vodo izpraznite preostalo vodo .

● **Shranjevanje**

- Kadar izdelek ni v uporabi, ga hranite v originalni embalaži.
- Izdelek shranjujte na suhem, zunaj dosegga otrok.
- Izdelek shranjujte samo s praznim rezervoarjem za vodo.

● **Odstranjevanje**

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1-7: umetne mas / 20-22: papir in karton / 80-98: vezni materiali.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

● **Postopek pri uveljavljanju garancije**

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 493378_2504) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● **Servis**

 **Servis Slovenija**

Tel.: 080 080917

E-Mail: owim@idl.si



Srbska oznaka o skladnosti



Pooblaščeni serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 080 080917

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.

7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.












Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana	36
Úvod	Strana	36
Použití ke stanovenému účelu	Strana	36
Rozsah dodávky	Strana	37
Popis dílů	Strana	37
Technické údaje	Strana	37
Bezpečnostní pokyny	Strana	37
Před prvním použitím	Strana	40
Zapnutí a vypnutí výrobku	Strana	40
Obsluha	Strana	40
Nastavte teplotu	Strana	40
Žehlení	Strana	40
Naplnění nádržky na vodu	Strana	41
Ukončení žehlení	Strana	42
Další vlastnosti výrobku	Strana	42
Čištění a péče	Strana	42
Samočistící funkce	Strana	42
Skladování	Strana	42
Zlikvidování	Strana	43
Záruka	Strana	43
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	43
Servis	Strana	43

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k použití a na obalu jsou uvedena následující varování:

	<p>NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.</p>		<p>Střídavý proud/napětí</p>
	<p>VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.</p>		<p>UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.</p>
	<p>OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.</p>		<p>Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.</p>
 	<p>Bezpečnostní pokyny Pokyny k jednání</p>		<p>Nebezpečí – riziko úrazu elektrickým proudem!</p>
	<p>Testovaný výrobek. Může obsahovat zbytky vodních kapek.</p>		<p>Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.</p>

NAPAŘOVACÍ ŽEHLIČKA

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

Tento a další návody si můžete stáhnout a prohlédnout na stránkách www.lidl-service.com. Po naskenování tohoto QR kódu budete přesměrováni přímo na stránky Lidl service (www.lidl-service.com) na kterých si můžete po zadání čísla výrobku (IAN) 493378_2504 otevřít příslušný návod k obsluze.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je určen k žehlení oblečení. Nepoužívejte ho pro jiné účely.

Tento výrobek je určen pro použití v domácnosti; není vhodný pro profesionální použití.


Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a všechny díly jsou v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- 1 Napařovací žehlička
- 1 Odměrka
- 1 Stručný návod

● Popis dílů

- 1 Žehlicí plocha
- 2 Vodní tryska
- 3 Plnicí otvor  (nádržka na vodu)
- 4 Regulátor páry
- 5 Tlačítko pro funkci postříku
- 6 Tlačítko pro parní ráz
- 7 Připojné vedení (s ochranou proti zalomení) a síťová zástrčka
- 8 Základna
- 9 Kontrolka (topení)
- 10 Regulátor teploty
- 11 Tlačítko pro samočištění
- 12 Značka **max**
(max. náplň vody 220 ml)
- 13 Odměrka
(max. náplň vody 220 ml)

● Technické údaje

Vstup: 220–240 V~, 50–60 Hz
Příkon: 1460–1740 W
Ochranná třída: I
Spotřeba energie ve vypnutém režimu: 0,0 W



Bezpečnostní pokyny

PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE SEZNAMTE SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI A OBSLUŽNÝMI POKYNY! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, PŘEDEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se Vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A NEBEZPEČÍ ÚRAZU PRO KOJENCE A DĚTI! Nenechte děti hrát si bez dozoru s balicími materiály. Balicí materiál představuje nebezpečí udušení. Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Vždy udržujte balicí materiál mimo dosah dětí.

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Nepokoušejte se sami výrobek opravovat. V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

⚠ OPATRNĚ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Poškozený výrobek nepoužívejte. Když je výrobek poškozen odpojte výrobek z elektrické sítě a obraťte se na svého prodejce.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko zranění!

Výrobek vypněte a odpojte jej od elektrické sítě předtím, než začnete provádět čisticí práce, a v případě, že výrobek není používán.

⚠ VAROVÁNÍ! Neodborné použití může vést k zraněním. Používejte tento výrobek výhradně podle tohoto návodu. Nepokoušejte se výrobek nějakým způsobem měnit.

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika.
- Děti si nesmí s výrobkem hrát.
- Čištění a užitelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.
- Výrobek nesmí zůstat bez dozoru, dokud je připojen v elektrické síti.
- Před naléváním vody do nádržky, musí být síťová zástrčka vytažena ze zásuvky.
- Výrobek smí být používán nebo odstaven pouze na rovném a stabilním povrchu.
- Při umístění výrobku na jeho základně dbejte na to, aby povrch, na kterém základna stojí, byl stabilní.
- Výrobek nesmí být používán, pokud spadl, má viditelné známky poškození nebo pokud je netěsný.

- Dbejte na to, aby jmenovité napětí na typovém štítku odpovídalo napětí v síti vašeho napájení.
- Výrobek má zvýšenou spotřebu energie. Nepřipojujte žádná jiná zařízení (např. topná tělesa, klimatizační zařízení atd.) na stejný obvod.
- Neuvádějte tento výrobek do provozu, je-li poškozeno přípojné vedení nebo síťová zástrčka, pokud výrobek nefunguje nebo je jakýmkoli způsobem poškozen.
- Doporučuje se nepoužívat prodlužovací kabely. Pokud je však prodlužovací kabel nezbytný, musí být dimenzován pro proud nejméně 10 A. Prodlužovací kabel položte tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout ani ho nemohl jinak poškodit.
- Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.
- Nepoužívejte výrobek s mokřýma rukama nebo pokud stojíte na vlhké podlaze. Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřýma rukama.
- Předtím, než výrobek odpojíte od napájení, vždy ho vypněte.
- Pravidelně kontrolujte síťovou zástrčku a přípojné vedení na poškození. Když je síťové přípojné vedení tohoto výrobku poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.
- Chraňte přípojné vedení před poškozením. Nenechte ho viset přes ostré hrany a nelámejte ani neohýbejte jej. Chraňte přípojné vedení před horkými povrchy a otevřenými plameny. Dbejte na to, aby za ně nikdo nemohl neúmyslně tahat nebo přes ně zakopnout.
- Je-li ochrana proti zalomení přípojného vedení poškozena, přestaňte výrobek používat!
- Nevytahujte síťovou zástrčku ze zásuvky za kabel a neotáčejte přípojné vedení okolo výrobku.
- Chraňte výrobek, přípojné vedení a síťovou zástrčku před prachem, přímým slunečním zářením, kapající a stříkající vodě.
- Udržujte výrobek minimálně 50 cm od ostatních předmětů (záclony, stěny a podobně).

- Chraňte výrobek proti horku. Nepokládejte výrobek do blízkosti otevřeného ohně nebo zdrojů tepla, jako jsou kamna nebo topná tělesa.
- Skladujte výrobek na suchém, studeném místě chráněném před vlhkostí a mimo dosah dětí.




Nebezpečí popálení

- Chyťte výrobek výhradně za rukojeť, když je zahřátý.
- Pára je velmi horká. Nikdy nedržte ruce před výstupem páry.
- Nedotýkejte se žehlicí plochy za provozu nebo v ohřátém stavu (například pro kontrolu teploty).
- Uchovávejte žehličku a její přípojné vedení mimo dosah dětí mladších než 8 let věku, pokud je připojena, nebo když se ochlazuje.

● Před prvním použitím


- Odstraňte veškeré balicí materiály. Zkontrolujte, zda jsou všechny díly k dispozici.
- Chcete-li odstranit zbytky z výroby či přepravy, žehlete před prvním použitím jednoduchý kus materiálu (např. utěrku nebo hadr).
- ① **UPOZORNĚNÍ:** Při prvním použití výrobek může vylučovat lehké výpary nebo zápach. To jsou výrobní nebo přepravní zbytky, které rychle zmizí. Kromě toho mohou nastat tiché zvuky, například cvakání nebo praskání. Ty také rychle zmizí, jakmile se plastové díly konečně přizpůsobí v provozních podmínkách.

● Zapnutí a vypnutí výrobku

- ① **INFO:** Během provozu se kontrolka (topení)  občas rozsvítí a zhasne. To znamená, že se výrobek ohřívá na teplotu žehlení.
- 1. Zapnutí výrobku: Připojte síťovou zástrčku do vhodné síťové zásuvky. Kontrolka (topení)  se rozsvítí.
- 2. Vypnutí výrobku: Odpojte síťovou zástrčku od zásuvky. Kontrolka (topení)  zhasne.

● Obsluha

● Nastavte teplotu

- Šipka za regulátorem teploty  ukazuje aktuální nastavení teploty.
- Otočte regulátorem teploty ve směru hodinových ručiček od minimálního nastavení **MIN** na požadovanou teplotu.
- Regulátor teploty je rozdělen na 3 oblasti. Jsou to hrubá doporučení pro různé typy látek:

Symbol Jedno nastavení



Nízká teplota
Pro syntetické látky (např. nylon)



Střední teplota
Pro jemné látky (např. hedvábí nebo vlna)



Vysoká teplota
Pro hrubé látky (např. bavlnu nebo len)



Nejvyšší teplota
Pro napařovací žehlení

● Žehlení

- ⚠ **VÝSTRAHA!** Před žhlením vždy zkontrolujte pokyny pro žehlení látky nebo oblečení. Obvykle je najdete na přišitém štítku.
- ⚠ **DŮLEŽITÉ!** Používejte výrobek vždy na rovném a stabilním podloží.


1. Otočte regulátor teploty **10** proti směru hodinových ručiček a až na doraz do polohy **MIN**.
2. Spojte sířovou zástrčku **7** s vhodnou zásuvkou.
3. Ujistěte se, že je přívodní kabel položen jistě.
4. Nastavte teplotní regulátor na požadovanou teplotu. Dokud výrobek nedosáhl nastavené teploty a zahřívá, svítí kontrolka **9**. Když se dosáhne nastavené teploty, provozní kontrolka zhasne.
5. Když je dosaženo nastavené teploty, můžete začít žehlit.

● Naplnění nádrčky na vodu



⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Vždy vytáhněte sířovou zástrčku **7** ze zásuvky, než naplníte nádrčku na vodu.

⚠ VÝSTRAHA! Naplňte nádrčku na vodu vodou z vodovodu nebo destilovanou vodou bez přísad. Pokud je ve svém regionu tvrdá voda, použijte destilovanou vodu. Při středně tvrdé vodě: Smíchejte destilovanou vodu a vodu z vodovodu v poměru 1:1.

ⓘ UPOZORNĚNÍ:

- Informujte se u svého místního dodavatele vody o tvrdosti vody ve vaší domácnosti.
- Kapacita nádrčky na vodu je cca 220 ml.
- Značka **max** **12** je platná pro maximální hladinu vody, pokud výrobek stojí svisle na základně **8**.
- Před naléváním vody do nádrčky na vodu: Nastavte parní regulátor **4** do polohy  (bez páry).

⚠ DŮLEŽITÉ! K naplnění nádoby na vodu použijte odměrku **13**.

1. Podepřete výrobek na základně a sklopte ho v úhlu cca 45° dopředu.
2. Vyklopte víko plnicího otvoru  **3**.
3. Vodu nalévejte opatrně do nádrčky na vodu. Nepřekročte značku **max**.
4. Přiklopte víko plnicího otvoru .

Funkce postřiku




- Pokud je to třeba, můžete látku před žehlením postříkat vodou. K tomu stiskněte tlačítko pro funkci postřiku **5**.

Parní ráz




- Pokud je to třeba, můžete tkaninu zapařit přes žehlicí plochu **1**. K tomu stiskněte tlačítko pro parní ráz **6**.

ⓘ UPOZORNĚNÍ:

- Regulátor teploty **10** by měla být nastaven na , aby vypouštěl páru.
- Můžete použít parní ráz i ve svislé poloze.

Napařovací žehlení

- Pokud je to nezbytné, můžete nastavit trvalý výstup páry.
- Regulátor teploty **10** by měl být nastaven na nejvyšší stupeň , protože jinak by nemusel být vyráběn dostatek páry. Kontrolka **9** svítí, dokud výrobek nedosáhne nastavené teploty a dále se ohřívá. Kontrolka zhasne při dosažení nastavené teploty.
- Nastavte regulátor páry **4** na požadované množství páry. Regulátor páry může být nastaven do 3 poloh:



Žádná pára




Střední pára






Maximální pára

ⓘ UPOZORNĚNÍ: Trvalý výstup páry je možné pouze v horizontální poloze. Pokud výrobek držíte svisle nebo ho odstavíte, je výstup páry přerušeno.

- Ukončení žehlení s napařováním: Nastavte regulátor páry do polohy  (bez páry).

● Ukončení žehlení

1. Otočte regulátor teploty [10] proti směru hodinových ručiček a až na doraz do polohy **MIN**.
2. Nastavte parní regulátor [4] do polohy  (bez páry). Postavte výrobek základnou [8] na rovný a stabilní povrch.
3. Vytáhněte sířovou zástrčku [7] ze zásuvky.
4. Nechte výrobek ochladit (to trvá cca 15 minut). Nenechávejte výrobek bez dozoru, dokud je ještě horký.
5. Pro prevenci usazenin vodního kamene vyprázdněte nádržku na vodu po každém použití. Otevřete pro to víko plnicího otvoru  [3]. Vyprázdněte nádržku na vodu přes plnicí otvor  tak, že držíte žehličku nad dřezem obráceně.

● Další vlastnosti výrobku

Protiodkapávací systém

- Výrobek má k dispozici protiodkapávací systém. Pokud je teplota příliš nízká k výrobě páry, systém zabraňuje vniknutí vody unikající ze žehlicí plochy [1]. Tato vlastnost zabraňuje vodní skvrny na oblečení.

Filtr proti usazování vodního kamene

- Nepoužívejte žádné přísady. Přísady mohou filtr poškodit.
- Výrobek disponuje filtrem proti usazování vodního kamene. Jedná se o trvalý vodní filtr. Filtr nemusí být měněn ani udržován.

● Čištění a péče

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Vytáhněte vždy sířovou zástrčku [7] ze zásuvky před čištěním výrobku.

⚠ VAROVÁNÍ! Neponožte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.




- Nedovolte, aby dovnitř výrobku pronikla voda nebo jiné kapaliny.
- K čištění nepoužívejte abrazivní, agresivních čisticích prostředků, kovové přístroje nebo tvrdé kartáče.

1. Čistěte výrobek lehce navlhčeným šátkem.
2. Čistěte žehlicí plochu [1] vlhkým hadříkem a jemným, neabrazivním čisticím prostředkem.
3. Po vyčištění nechte všechny díly oschnout.

● Samočišticí funkce

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Vždy vytáhněte sířovou zástrčku [7] ze zásuvky, než naplníte nádržku na vodu.

- Výrobek má k dispozici samočišticí funkci, která odstraňuje znečištění a kalcifikace parních kanálů.
- Použijte samočišticí funkci alespoň 2x za měsíc.
- Pokud používáte vodu z kohoutku: Po každém použití použijte samočišticí funkci.

1. Před naléváním vody do nádržky na vodu: Nastavte regulátor páry [4] do polohy  (bez páry).
2. Otevřete víko plnicího otvoru  [3]. Nádržku na vodu naplněte až po značku **max** [12].
3. Otočte regulátor teploty [10] proti směru hodinových ručiček a až na doraz do polohy **MIN**.
4. Spojte zástrčku se vhodnou zásuvkou.
5. Nastavte regulátor teploty na nejvyšší teplotu (otočte až na doraz ve směru hodinových ručiček).
6. Nastavte regulátor páry do maximální parní polohy.
7. Počkejte, až výrobek zahřeje a kontrolka ohřevu [9] zhasne.
8. Držte výrobek vodorovně nad umyvadlem.
9. Podržte tlačítko pro samočištění [11] stisknuté tak dlouho, až už nevystupuje žádná pára nebo vařící se a znečištěná voda.
10. Vyprázdněte z nádržky na vodu přes plnicí otvor  jakoukoliv zbylou vodu.

● Skladování

- Pokud není výrobek používán, skladujte ho v originálním obalu.
- Uchovávejte výrobek a suchém místě mimo dosah dětí.

- Skladujte výrobek pouze s vyprázdněnou nádržkou na vodu.

● **Zlikvidování**

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty / 20-22: papír a lepenka / 80-98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po

uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 493378_2504) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● **Servis**

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800 143 873

E-Mail: owim@idl.cz
















Srbské označení shody



Použitie výstražné upozornenia a symboly	Strana	45
Úvod	Strana	45
Použitie v súlade s určením	Strana	45
Rozsah dodávky	Strana	46
Popis súčiastok	Strana	46
Technické údaje	Strana	46
Bezpečnostné upozornenia	Strana	46
Pred prvým použitím	Strana	49
Zapnutie/vypnutie výrobku	Strana	49
Obsluha	Strana	49
Nastaviť teplotu	Strana	49
Žehlenie	Strana	50
Naplnenie nádržky na vodu	Strana	50
Ukončenie žehlenia	Strana	51
Ďalšie vlastnosti produktu	Strana	51
Čistenie a starostlivosť	Strana	51
Funkcia samočistenia	Strana	51
Skladovanie	Strana	52
Likvidácia	Strana	52
Záruka	Strana	52
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	53
Servis	Strana	53

Použité výstražné upozornenia a symboly

V návode na použitie a na balení sa používajú nasledovné varovania:

	<p>NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.</p>	 Striedavý prúd/striedavé napätie
		 Hertz (sieťová frekvencia)
		 Watt
	<p>VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.</p>	 UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.
		 Produkt používajte len v suchých interiéroch.
	<p>POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.</p>	 Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
		 Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.
 Bezpečnostné upozornenia  Manipulačné pokyny		
	<p>Testovaný výrobok. Môže obsahovať zvyšky vodných kvapiek.</p>	

NAPAROVACIA ŽEHLIČKA

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

Tento a mnohé ďalšie návody si môžete stiahnuť a prezrieť na stránke www.lidl-service.com. Po naskenovaní tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku www.lidl-service.com, kde si po zadaní čísla IAN 493378_2504 môžete otvoriť svoj návod na obsluhu.

● Použitie v súlade s určením

Tento produkt je určený na žehlenie odevu. Nepoužívajte ho na iné účely.

Tento produkt je určený len na použitie v domácnosti; nie je vhodný na komerčné účely.


Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

● Rozsah dodávky

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletne a či sú všetky časti v riadnom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

- 1 Naparovacia žehlička
- 1 Odmerka
- 1 Krátky návod

● Popis súčiastok

- 1 Žehliaca plocha
- 2 Rozprašovač vody
- 3 Plniaci otvor  (nádžka na vodu)
- 4 Regulátor pary
- 5 Tlačidlo na funkciu rozprašovania
- 6 Tlačidlo na naparovanie
- 7 Napájací kábel (s ochranou proti zalomeniu) a sieťová zástrčka
- 8 Podstavec
- 9 Kontrolka (ohrievanie)
- 10 Regulátor teploty
- 11 Tlačidlo na samočistenie
- 12 Značka **max**
(max. množstvo vody 220 ml)
- 13 Odmerka
(max. množstvo vody 220 ml)

● Technické údaje

Vstup: 220–240 V~, 50–60 Hz
Príkon: 1460–1740 W
Trieda ochrany: I
Spotreba energie vo vypnutom režime: 0,0 W



Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAM I A POKYNNMI NA OBSLUHU! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na používanie zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!



VÝSTRAHA!

OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU PRE KOJENCOV A DETI!

Deti nenechávajte bez dozoru v blízkosti obalových materiálov. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenia. Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi.

Nedovoľte, aby sa deti dostali sa do blízkosti obalového materiálu.

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

Riziko úrazu elektrickým prúdom! Nepokúšajte sa opravovať produkt svojpomocne. V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne kvalifikovaní odborníci.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

⚠ POZOR! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

Nepoužívajte poškodený produkt. Ak je produkt poškodený, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na predajcu.

⚠ VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo poranenia! Produkt vypnite a odpojte ho z elektrickej siete pred vykonaním akýchkoľvek čistiacich prác a tiež vtedy, keď produkt nebudete používať.

⚠ VÝSTRAHA! Neodborné použitie môže spôsobiť zranenia. Tento produkt používajte výlučne podľa tohto návodu. Nepokúšajte sa produkt žiadnym spôsobom meniť.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania produktu a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
- Deti sa nesmú s produktom hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Produkt nesmiete ponechať bez dozoru, keď je pripojený k elektrickej sieti.
- Pred naplnením nádržky na vodu musíte vytiahnuť sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Produkt sa smie používať alebo umiestňovať iba na rovnom a stabilnom povrchu.
- Pri umiestňovaní produktu dbajte pri jeho pätku na to, aby povrch na ktorom podstavec stojí, bol stabilný.

- Produkt sa nesmie používať, ak spadol, vykazuje viditeľné poškodenia alebo ak netesní.
- Uistite sa, že menovité napätie na typovom štítku zodpovedá sieťovému napätiu vášho napájacieho zdroja.
- Produkt má zvýšenú spotrebu energie. Nezapájajte do toho istého elektrického obvodu žiadne iné zariadenia (napr. radiátory, klimatizácie atď.).
- Produkt nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka, ak produkt nefunguje alebo je akýmkoľvek spôsobom poškodený.
- Odporúčame vám nepoužívať žiadne predlžovacie káble. Ak je však nevyhnutne potrebný predlžovací kábel, musí byť dimenzovaný na prúdový tok minimálne 10 A. Predlžovací kábel uložte tak, aby sa oň nikto nemohol potknúť a inak ho poškodiť.
- Produkt používajte len v suchých interiéroch.
- Produkt nepoužívajte s mokrými rukami alebo vtedy, keď stojíte na mokrej podlahe. Sieťovú zástrčku nechytajte mokrými rukami.
- Produkt pred odpojením od napájania vždy najprv vypnite.
- Sieťovú zástrčku a napájací kábel pravidelne kontrolujte, či nie sú poškodené. Ak je napájacie vedenie tohto produktu poškodené, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvám.
- Chráňte napájací kábel pred poškodením. Nenechajte ho visieť nad ostrými hranami a nestláčajte ho, ani ho neohýbajte. Napájací kábel držte v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch a otvoreného plameňa. Dávajte pozor na to, aby nikto omylom nemohol za vedenie potiahnuť alebo oň zakopnúť.
- Produkt ďalej nepoužívajte, keď je poškodená ochrana proti zalomeniu na napájacom kábli!
- Sieťovú zástrčku neťahajte zo zásuvky za napájací kábel a napájací kábel neovíjajte okolo produktu.
- Produkt, napájací kábel a sieťovú zástrčku chráňte pred prachom, priamym slnečným žiarením, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.

- Produkt musí byť vzdialený aspoň 50 cm od iných predmetov (záclony, steny, atď.).
- Produkt chráňte pred teplom. Produkt nepoužívajte v blízkosti otvoreného plameňa alebo zdrojov tepla – ako sú sporáky alebo vykurovacie telesá.
- Produkt skladujte na chladnom, suchom mieste, chránený pred vlhkosťou a mimo dosahu detí.

Riziko popálenia


- Keď je produkt zahriaty, chytajte ho výlučne za rukoväť.
- Para je veľmi horúca. Nikdy nedržte ruky pred výstupom pary.
- Žehliacej plochy sa počas prevádzky alebo v nahriatom stave (napr. na kontrolu teploty) nedotýkajte.
- Žehličku a jej napájací kábel udržiavajte mimo dosahu detí, ktoré sú mladšie ako 8 rokov, ak je zapnutá alebo sa chladí.



● Pred prvým použitím

- Odstráňte obalový materiál. Skontrolujte, či boli dodané všetky diely.
- Na odstránenie eventuálneho poškodenia z výroby alebo počas prepravy najprv pred prvým žehlením ožehlite jednoduchý kus látky (napr. utierku alebo handru).

❗ UPOZORNENIE: Produkt môže pri prvom použití uvoľňovať mierne výpary alebo zápach. Ide o zvyšky z výroby alebo z prepravy, ktoré rýchlo zmiznú. Okrem toho sa môžu vyskytovať tiché zvuky ako je praskanie alebo pukanie. Tieto tiež rýchlo zmiznú, keď sa plastové časti prispôbia prevádzkovým podmienkam.


● Zapnutie/vypnutie výrobku

❗ INFO: Počas prevádzky kontrolka (ohrievanie)  občas zasvieti a zhasne. To znamená, že sa výrobok znova zahrieva na teplotu žehlenia.

1. Zapnutie výrobku: Pripojte sieťovú zástrčku do vhodnej sieťovej zásuvky. Rozsvieti sa kontrolka (ohrievanie) .
2. Vypnutie výrobku: Odpojte sieťovú zástrčku od sieťovej zásuvky. Kontrolka (ohrievanie)  zhasne.

● Obsluha

● Nastaviť teplotu

- Šípka za regulátorom teploty  ukazuje na aktuálne nastavenie teploty.
- Otáčajte regulátor teploty v smere chodu hodinových ručičiek od minimálneho nastavenia **MIN** na želaný teplotný stupeň.
- Regulátor teploty je rozdelený do 3 oblastí. Toto sú hrubé odporúčania pre rôzne druhy látok:

Symbol Nastavenie



Nízka teplota
Pre syntetické látky (napr. nylon)



Stredná teplota
Pre citlivé látky (napr. hodváb alebo vlna)



Vysoká teplota
Pre hrubé látky (napr. bavlna alebo ľan)



Najvyššia teplota
Na parné žehlenie

● Žehlenie

⚠ OPATRNE! Pred žehlením vždy skontrolujte pokyny na žehlenie tkaniny alebo odevu. Normálne ich nájdete na našej etike.

⚠ DÔLEŽITÉ! Produkt vždy používajte na rovnom a stabilnom podklade.


1. Otočte regulátor teploty [10] proti smeru hodinových ručičiek až na doraz do polohy **MIN**.
2. Sieťovú zástrčku [7] zapojte do vhodnej zásuvky.
3. Uistite sa, že je pripájacie vedenie uložené bezpečne.
4. Nastavte regulátor teploty na želanú teplotu. Ak produkt nedosiahol nastavenú teplotu a nahrieva sa, svieti kontrolka [9]. Keď sa dosiahne nastavená teplota, kontrolka zhasne.
5. Keď sa dosiahne nastavená teplota, môžete začať žehliť.

● Naplnenie nádržky na vodu



⚠ NEBEZPEČENSTVO! Riziko úrazu elektrickým prúdom! Sieťovú zástrčku [7] vždy vytiahnite zo zásuvky, ak idete plniť nádržku na vodu.

⚠ OPATRNE! Naplňte nádržku na vodu vodou z vodovodu alebo destilovanou vodou bez prísad. Ak máte vo vašom regióne tvrdú vodu, použite destilovanú vodu. Pri stredne tvrdej vode: Zmiešajte destilovanú vodu a vodu z vodovodu v pomere 1:1.

ⓘ UPOZORNENIA:

- Informujte sa u svojho lokálneho dodávateľa vody o tvrdosti vody vo Vašej domácnosti.
- Kapacita nádržky na vodu je asi 200 ml.
- Značka **max** [12] pre maximálnu hladinu vody platí v prípade, že produkt stojí zvislo na pätke [8].
- Pred naplnením vody do nádržky na vodu: Nastavte regulátor pary [4] do polohy  (žiadna para).

⚠ DÔLEŽITÉ! Na naplnenie nádržky na vodu použite odmerku [13].

1. Oprite produkt o podstavec a nakloňte ho do uhla pribl. 45° smerom dopredu.
2. Otvorte kryt plniaceho otvoru  [3].
3. Do nádržky na vodu opatrne nalejte vodu. Neprekráčajte značku **max**.
4. Kryt plniaceho otvoru  sklopte.

Funkcia rozprašovania




- V prípade potreby môžete látku pred žehlením pokropiť vodou. Na to stlačte tlačidlo na funkciu rozprašovania [5].

Naparovanie




- V prípade potreby môžete látku s pomocou žehliacej plochy [1] napariť. Na to stlačte tlačidlo na naparovanie [6].

ⓘ UPOZORNENIA:

- Regulátor teploty [10] by mal byť nastavený na , aby vypustil paru.
- Naparovanie môžete použiť aj vo vertikálnej polohe.

Parné žehlenie

- Ak je to potrebné, môžete nastaviť nepretržitý výstup pary.
- Regulátor teploty [10] by ste mali nastaviť na najvyšší stupeň , pretože v opačnom prípade nebude vyrobené dostatočné množstvo pary. Kontrolka [9] svieti, kým produkt nedosiahne nastavenú teplotu a ďalej sa zohrieva. Kontrolka zhasne, keď je dosiahnutá nastavená teplota.
- Nastavte regulátor pary [4] na požadovanú teplotu. Regulátor pary má 3 polohy nastavenia:



Žiadna para




Stredné množstvo pary


























Maximálne množstvo pary

UPOZORNENIE: Nepretržitý výstup pary je možný len vo vodorovnej polohe. Ak držíte produkt vo vzpriamenej polohe alebo ho vypnete, výstup pary sa preruší.

□ Ukončiť parné žehlenie: Nastavte regulátor pary do polohy  (žiadna para).

Ukončenie žehlenia

1. Otočte regulátor teploty  proti smeru hodinových ručičiek až na doraz do polohy **MIN**.
2. Nastavte regulátor pary  do polohy  (žiadna para). Podstavec  produktu postavte na rovný a stabilný povrch.
3. Vytiahnite sieťovú zástrčku  zo zásuvky.
4. Produkt nechajte vychladnúť (to trvá cca 15 minút). Produkt nenechávajte bez dozoru, keď je ešte horúci.
5. Aby ste predišli vápenatým usadeninám, vyprázdňte nádržku na vodu po každom použití. Otvorte kryt plniaceho otvoru               

6. Nastavte regulátor pary do polohy maximálneho množstva pary.
7. Počkajte, až na produkt nahreje a kontrolka  pre proces nahrievania zhasne.
8. Produkt podržte vo vodorovnej polohe nad umývadlom.
9. Tlačidlo na samočistenie  držte stlačené dovtedy, až neuniká žiadna para alebo žiadna vriaca a znečistená voda.
10. Vyprázdňte nádrž na vodu od prípadných zvyškov vody cez plniaci otvor .

● Skladovanie

- Keď produkt nepoužívate, odložte ho v originálnom obale.
- Produkt uchovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- Produkt skladujte len s vyprázdnenou nádržkou na vodu.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty / 20-22: Papier a kartón / 80-98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 493378_2504) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0850 232001

E-pošta: owim@lidl.sk
















Srbské označenie zhody



Korištena upozorenja i simboli	Stranica	55
Uvod	Stranica	55
Predviđena upotreba	Stranica	55
Sadržaj isporuke	Stranica	56
Opis dijelova	Stranica	56
Tehnički podaci	Stranica	56
Sigurnosne napomene	Stranica	56
Prije prve upotrebe	Stranica	59
Uključivanje/isključivanje proizvoda	Stranica	59
Rad	Stranica	59
Postavljanje temperature	Stranica	59
Glačanje	Stranica	59
Punjenje spremnika za vodu	Stranica	60
Završetak glačanja	Stranica	61
Dodatne funkcije proizvoda	Stranica	61
Čišćenje i njega	Stranica	61
Funkcija samočišćenja	Stranica	61
Skladištenje	Stranica	62
Zbrinjavanje	Stranica	62
Jamstvo	Stranica	62
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom	Stranica	63
Servis	Stranica	63

Korištena upozorenja i simboli

U ovom korisničkom priručniku i na ambalaži upotrebljavaju se sljedeća upozorenja:

 <p>OPASNOST! Ovaj simbol u kombinaciji s riječi „Opasnost“ označava opasnost visoke razine rizika koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili teškim ozljedama.</p>	 <p>Izmjenična struja/napon</p>
	 <p>Hertz (frekvencija napajanja)</p>
	 <p>Vati</p>
 <p>UPOZORENJE! Ovaj simbol u kombinaciji s riječi „Upozorenje“ označava opasnost srednje razine rizika koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili teškim ozljedama.</p>	 <p>NAPOMENA! Ovaj simbol u kombinaciji s riječi „Napomena“ pruža dodatne korisne informacije.</p>
	 <p>Proizvod upotrebljavajte samo u suhim zatvorenim prostorima.</p>
 <p>OPREZ! Ovaj simbol u kombinaciji s riječi „Oprez“ označava opasnost niske razine rizika koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati manjim ili srednje teškim ozljedama.</p>	 <p>Opasnost – rizik od strujnog udara!</p>
 <p>Informacije o sigurnosti</p>  <p>Upute za upotrebu</p>	 <p>Oznaka CE označava sukladnost s relevantnim EU direktivama koje su primjenjive za ovaj proizvod.</p>
 <p>Ispitani proizvod. Proizvod može sadržavati preostale kapljice vode.</p>	

GLAČALO NA PARU

● Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte toj osobi također i sve upute.

Ovaj i brojne druge priručnike možete preuzeti i pregledati na stranici www.lidl-service.com. Skeniranjem ovog QR koda otvorit će vam se internetska stranica Lidl usluga (www.lidl-service.com) na kojoj možete otvoriti priručnik s uputama unošenjem broj artikla (IAN) 493378_2504.

● Predviđena upotreba

Ovaj je proizvod predviđen za glačanje odjeće. Proizvod nemojte upotrebljavati za druge svrhe.

Ovaj je proizvod predviđen samo za privatnu upotrebu u kućanstvu, a ne za komercijalne svrhe.


Proizvođač ne preuzima odgovornost za oštećenja nastala zbog nepropisne upotrebe.

● Sadržaj isporuke

Nakon raspakiravanja proizvoda provjerite je li isporuka potpuna i jesu li svi dijelovi u dobrom stanju. Prije upotrebe uklonite sav ambalažni materijal.

- 1 Glačalo na paru
- 1 Mjerna posuda
- 1 Kratki priručnik

● Opis dijelova

- 1 Podnica
- 2 Mlaznica za vodu
- 3 Otvor za punjenje  (spremnik za vodu)
- 4 Regulator pare
- 5 Gumb za raspršivanje
- 6 Gumb za mlaz pare
- 7 Strujni kabel (sa zaštitom od savijanja) i strujni utikač
- 8 Postolje
- 9 Kontrolni indikator (zagrijavanje)
- 10 Regulator temperature
- 11 Gumb funkcije samočišćenja
- 12 Oznaka **max** (maks. razina vode za punjenje 220 ml)
- 13 Mjerna posuda (maks. razina vode za punjenje 220 ml)

● Tehnički podaci

Ulazni napon: 220–240 V~, 50–60 Hz
Potrošnja struje: 1460–1740 W
Razred zaštite: I
Potrošnja struje u načinu rada u isključenom stanju: 0,0 W



Sigurnosne napomene

**PRIJE UPOTREBE
PROIZVODA UPOZNAJTE
SE SA SVIM SIGURNOSNIM
NAPOMENAMA I
UPUTAMA ZA UPOTREBU!
KADA OVAJ PROIZVOD
PROSLJEĐUJETE DRUGIM
OSOBAMA, PRILOŽITE I SVU
DOKUMENTACIJU!**

Potraživanja na temelju jamstva ne vrijede u slučaju oštećenja uzrokovanih nepridržavanjem ovih uputa za upotrebu! Proizvođač ne preuzima odgovornost za posljedične štete! Proizvođač ne preuzima odgovornost u slučaju materijalnih šteta ili tjelesnih ozljeda uzrokovanih nepravilnim rukovanjem ili nepridržavanjem sigurnosnih napomena!

**⚠ UPOZORENJE!
OPASNOST ZA ŽIVOT ILI
OPASNOST OD NESREĆA
ZA DOJENČAD I DJECU!**

Djecu nemojte nikada ostavljati bez nadzora s ambalažnim materijalom. Ambalažni materijal predstavlja opasnost od gušenja. Djeca često potcjenjuju opasnosti. Djecu uvijek držite podalje od ambalažnog materijala.

⚠ OPASNOST! Rizik od strujnog udara! Nemojte nikada pokušavati sami popravljati proizvod. U slučaju kvara popravke smije obavljati samo kvalificirano osoblje.

⚠ UPOZORENJE! Rizik od strujnog udara! Električne komponente proizvoda nemojte uranjati u vodu ili druge tekućine. Proizvod nemojte nikada držati pod tekućom vodom.

⚠ OPREZ! Rizik od strujnog udara! Nemojte nikada upotrebljavati oštećen proizvod. Ako je oštećen, proizvod odspojite od strujnog napajanja i obavijestite svog trgovca.

⚠ UPOZORENJE! Rizik od ozljeda! Prije radova čišćenja i kada ga ne upotrebljavate, proizvod isključite i odspojite od strujnog napajanja.

⚠ UPOZORENJE! Pogrešna upotreba može dovesti do ozljeda. Ovaj proizvod upotrebljavajte samo u skladu s ovim uputama. Ne pokušavajte obavljati nikakve preinake ovog proizvoda.

- Ovaj proizvod mogu upotrebljavati djeca starosne dobi od 8 godina i starija te osobe ograničenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućeni u siguran način upotrebe proizvoda te ako razumiju potencijalne opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati proizvodom.
- Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Proizvod se ne smije ostavljati bez nadzora kada je priključen na strujno napajanje.
- Prije punjenja spremnika vodom, utikač je potrebno izvući iz utičnice.
- Proizvod treba upotrebljavati na ravnoj, stabilnoj površini i odlagati ga na ravnu, stabilnu površinu.
- Pri stavljanju proizvoda na pripadajuće postolje uvjerite se da je površina na kojoj je postavljeno postolje stabilna.
- Proizvod se ne smije upotrebljavati ako je pao ili ako na njemu postoje vidljivi znakovi oštećenja ili curenja.

- Provjerite odgovara li nazivni napon naveden na natpisnoj pločici naponu strujnog napajanja.
 - Ovaj proizvod zahtijeva veliku potrošnju električne energije. Nemojte priključivati druge uređaje (npr. grijalice, klima-uređaje i sl.) na isti strujni krug.
 - Proizvod nemojte upotrebljavati ako je strujni kabel ili utikač oštećen, ako proizvod ne radi ispravno ili ako je na bilo koji način oštećen.
 - Ne preporučujemo upotrebu produžnih kabela. Ako je nužno upotrebljavati produžni kabel, mora biti konstruiran za protok struje od najmanje 10 A. Kabele položite tako da se nitko o njima ne može spotaknuti ili ih na drugi način oštetiti.
 - Proizvod upotrebljavajte samo u suhim zatvorenim prostorima.
 - Nemojte rukovati proizvodom mokrim rukama ili dok stojite na mokrom podu. Ne dotičite strujni utikač mokrim rukama.
 - Proizvod uvijek isključite prije odspajanja od strujnog napajanja.
 - Redovito provjeravajte jesu li strujni utikač i kabel oštećeni.
- Ako je strujni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlaštenu servisera ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
- Strujni kabel zaštitite od oštećivanja. Nemojte dopustiti da strujni kabel visi preko oštrih rubova, nemojte ga pritiskivati niti savijati. Strujni kabel držite podalje od vrućih površina i otvorenog plamena te osigurajte da ga nitko ne može povlačiti i da se nitko ne može slučajno spotaknuti o njega.
 - Prestanite upotrebljavati proizvod ako je zaštita od savijanja na strujnom kabelu oštećena!
 - Nemojte izvlačiti strujni utikač iz strujne utičnice povlačenjem za strujni kabel. Nemojte omotavati strujni kabel oko proizvoda.
 - Proizvod, pripadajući strujni kabel i utikač zaštitite od prašine, izravne sunčeve svjetlosti, kapanja i prskanja vode.
 - Proizvod držite udaljen najmanje 50 cm od drugih predmeta (zavjese, zidovi i sl.).

- Proizvod zaštitite od vrućine. Proizvod nemojte stavljati u blizini otvorenog plamena ili izvora topline, kao što su štednjaci ili grijalice.
- Proizvod skladištite na hladnom, suhom mjestu, zaštićenom od vlage i izvan dohvata djece.

Postoji rizik od opekline!




- Kada je zagrijan, proizvod dotičite samo za ručku.
- Para je vrlo vruća. Nemojte nikada stavljati ruke ispred mlaza pare.
- Nemojte nikada doticati podnicu kada radi ili kada se zagrijava (npr. da provjerite temperaturu).
- Glačalo i pripadajući kabel držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina kada su priključeni na strujno napajanje ili kada se glačalo hladi.

● Prije prve upotrebe

- Uklonite ambalažu. Provjerite jesu li isporučeni svi dijelovi.
- Prije prve upotrebe izglacajte običan komad tkanine (npr. krpu) kako biste uklonili ostatke od proizvodnje ili transporta.


❗ NAPOMENA! Tijekom prve upotrebe proizvod može ispuštati paru ili mirise. To su ostaci od proizvodnje ili transporta koji će brzo nestati. Mogu se čuti i tihi zvukovi poput škljocanja ili pucketanja. Ovi zvukovi isto brzo nestaju čim se plastični dijelovi prilagode uvjetima rada.

● Uključivanje/isključivanje proizvoda

- ❗ INFORMACIJA:** Kontrolni indikator (zagrijavanje)  se tijekom rada s vremena na vrijeme uključuje i isključuje. To znači da se proizvod ponovno zagrijava na temperaturu glačanja.
1. Uključivanje proizvoda: utaknite strujni utikač u odgovarajuću strujnu utičnicu. Kontrolni indikator (zagrijavanje)  svijetli.
 2. Isključivanje proizvoda: izvucite strujni utikač iz strujne utičnice. Kontrolni indikator (zagrijavanje)  se isključuje.

● Rad

● Postavljanje temperature

- Pokazivač iza regulatora temperature  prikazuje trenutnu postavku temperature.
- Regulator temperature okrenite u smjeru kretanja kazaljki na satu od najniže postavke **MIN** na željenu razinu temperature.
- Regulator temperature podijeljen je na 3 područja. To su opće preporuke za različite vrste tkanine:

Simbol	Postavka
	Niska temperatura Za sintetičke tkanine (npr. najlon)
	Srednja temperatura Za osjetljive tkanine (npr. svila ili vuna)
	Visoka temperatura Za grube tkanine (npr. pamuk ili lan)
	Najviša temperatura Za glačanje parom

● Glačanje

⚠ POZOR! Prije glačanja provjerite upute za glačanje na tkanini ili odjeći. Upute se obično nalaze na prišivenoj etiketi.

VAŽNO! Proizvod upotrebljavajte na ravnoj i čvrstoj površini.


1. Regulator temperature [10] okrenite do kraja u smjeru suprotnom smjeru kretanja kazaljki na satu do oznake **MIN**.
2. Utaknite strujni utikač [7] u odgovarajuću strujnu utičnicu.
3. Uvjerite se da je strujni kabel sigurno položen.
4. Postavite regulator temperature na željenu temperaturu.
Kontrolni indikator [9] svijetli dok proizvod ne dostigne podešenu temperaturu i dok se zagrijava. Kada proizvod dostigne podešenu temperaturu, kontrolni indikator se isključuje.
5. Kada proizvod dostigne podešenu temperaturu, možete početi s glačanjem.

● Punjenje spremnika za vodu



OPASNOST! Rizik od strujnog udara! Prije punjenja spremnika za vodu uvijek izvucite strujni utikač [7] iz utičnice.

POZOR! Spremnik za vodu napunite vodom iz slavine ili destiliranom vodom bez aditiva. Ako je voda iz slavine tvrda, upotrebljavajte destiliranu vodu. Ako je voda umjereno tvrda, pomiješajte destiliranu vodu i vodu iz slavine u odnosu 1:1.

ⓘ NAPOMENE!

- Provjerite tvrdoću vode u vašem kućanstvu kod lokalnog opskrbljivača vodom.
- Količina punjenja spremnika za vodu je oko 220 ml.
- Oznaka **max** [12] koja označava maksimalnu količinu punjenja primjenjuje se kada se proizvod postavi okomito na postolje [8].
- Prije ulijevanja vode u spremnik za vodu: Postavite regulator pare [4] u položaj  (bez pare).

VAŽNO! Za ulijevanje vode u spremnik za vodu upotrebljavajte mjernu posudu [13].

1. Stavite proizvod na postolje i nagnite ga prema naprijed oko 45°.
2. Otvorite poklopac otvora za punjenje  [3].
3. Pažljivo ulijte vodu u spremnik za vodu. Nemojte prekoračiti oznaku **max**.
4. Zatvorite poklopac otvora za punjenje .

Funkcija raspršivanja




- Prije glačanja, tkanina se po potrebi može poprskati vodom. Za tu svrhu pritisnite gumb za raspršivanje [5].

Mlaz pare




- Ako je potrebno, tkaninu možete pariti kroz podnicu [1]. Za tu svrhu pritisnite gumb za paru [6].

ⓘ NAPOMENE!

- Za stvaranje mlaza pare regulator temperature [10] treba postaviti u položaj .
- Mlaz pare možete upotrebljavati i u okomitom položaju.

Glačanje parom

- Glačalo možete podesiti i da kontinuirano ispušta paru.
- Regulator temperature [10] treba biti na najvišoj razini  da se proizvede dovoljno pare. Kontrolni indikator [9] svijetli dok proizvod ne dostigne podešenu temperaturu i dok se zagrijava. Kada proizvod dostigne podešenu temperaturu, kontrolni indikator se isključuje.
- Regulator pare [4] postavite u položaj za željenu količinu pare. Regulator pare ima 3 položaja:



Bez
pare




Srednja
količina pare











Maksimalna
količina pare

❗ NAPOMENA! Glačanje uz kontinuiranu paru moguće je samo kada se glačalo drži u vodoravnom položaju. Ako glačalo držite u okomitom položaju ili ako ga spustite, time ćete prekinuti ispuštanje pare.


- Završetak glačanja parom: Postavite regulator pare u položaj  (bez pare).

● Završetak glačanja

1. Regulator temperature  okrenite do kraja u smjeru suprotnom smjeru kretanja kazaljki na satu do oznake **MIN**.
2. Postavite regulator pare  u položaj  (bez pare). Spustite proizvod s postoljem  na ravnu, stabilnu površinu.
3. Izvucite strujni utikač  iz strujne utičnice.
4. Pričekajte da se proizvod ohladi (oko 15 minuta). Proizvod nemojte ostavljati bez nadzora dok je vruć.
5. Nakon svake upotrebe ispraznite spremnik za vodu da izbjegnute stvaranje kamenca. Za tu svrhu otvorite poklopac otvora za punjenje  . Spremnik za vodu ispraznite kroz otvor za punjenje  držeći glačalo naopake iznad sudopera.

● Dodatne funkcije proizvoda


Sustav zaštite od kapanja

- Proizvod je opremljen sustavom zaštite od kapanja. Ako je temperatura preniska za stvaranje pare, sustav sprječava da voda izlazi iz podnice . Ova funkcija sprječava stvaranje mrlja od vode na vašoj odjeći.

Filtar za uklanjanje kamenca


- Nemojte upotrebljavati aditive. Aditivi mogu oštetiti filtar za vodu.
- Proizvod je opremljen filtrom za uklanjanje kamenca. To je trajni filtar za vodu. Filtar nije potrebno mijenjati niti održavati.

● Čišćenje i njega


⚠ OPASNOST! Rizik od strujnog udara! Prije čišćenja proizvoda uvijek izvucite strujni utikač  iz utičnice.








⚠ UPOZORENJE! Električne komponente proizvoda nemojte uranjati u vodu ili druge tekućine. Proizvod nemojte nikada držati pod tekućom vodom.



- Nemojte dopustiti da u proizvod dospije voda ili druge tekućine.
- Za čišćenje proizvoda nemojte upotrebljavati abrazivna, agresivna sredstva za čišćenje niti tvrde četke.

1. Proizvod obrišite blago navlaženom krpom.
2. Podnicu  čistite vlažnom krpom i blagim neabrazivnim deterdžentom.
3. Nakon čišćenja pričekajte da se svi dijelovi potpuno osuše.

● Funkcija samočišćenja

⚠ OPASNOST! Rizik od strujnog udara! Prije punjenja spremnika za vodu uvijek izvucite strujni utikač  iz utičnice.

- Proizvod je opremljen funkcijom samočišćenja za uklanjanje nečistoće i naslaga kamenca iz kanala za paru.
 - Funkciju samočišćenja upotrebljavajte najmanje dva puta mjesečno.
 - Ako upotrebljavate vodu iz slavine: Funkciju samočišćenja upotrebljavajte nakon svake upotrebe.
1. Prije ulijevanja vode u spremnik za vodu: Postavite regulator pare  u položaj  (bez pare).
 2. Otvorite poklopac otvora za punjenje  . Spremnik za vodu nemojte nikada puniti iznad oznake **max** .
 3. Regulator temperature  okrenite do kraja u smjeru suprotnom smjeru kretanja kazaljki na satu do oznake **MIN**.
 4. Utaknite strujni utikač u odgovarajuću strujnu utičnicu.
 5. Regulator temperature postavite na postavku najviše temperature (do kraja u smjeru kretanja kazaljki na satu).
 6. Regulator pare postavite u položaj maksimalne količine pare.
 7. Pričekajte da se proizvod zagrije i da zasvijetli kontrolni indikator .

8. Držite proizvod u vodoravnom položaju iznad sudopera.
9. Pritisnite gumb funkcije samočišćenja  i držite ga pritisnutim dok iz proizvoda ne prestane izlaziti para ili ključala, prljava voda.
10. Ostatok vode iz spremnika za vodu izlijte kroz otvor za punjenje .

● **Skladištenje**

- Kada ga ne upotrebljavate, proizvod skladištite u originalnoj ambalaži.
- Proizvod skladištite na suhom mjestu izvan dohvata djece.
- Proizvod skladištite samo s praznim spremnikom za vodu.

● **Zbrinjavanje**

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kriticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1-7: plastika / 20-22: papir i karton / 80-98: miješani materijali.



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

● **Jamstvo**

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite sljedeće upute:

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 493378_2504) kao dokaz o kupnji.

Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, na gravuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani.

Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjeljenje servisa putem telefona ili e-maila.

Otkriven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na spomenutu adresu servisa bez poštarine za vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao.

● Servis

 **Servis Hrvatska**

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: owim@lidl.hr
















Srpska oznaka sukladnosti



Korišćena upozorenja i simboli	Strana	65
Uvod	Strana	65
Predviđena namena	Strana	65
Obim isporuke	Strana	66
Opis delova	Strana	66
Tehnički podaci	Strana	66
Bezbednosne napomene	Strana	66
Pre prvog korišćenja	Strana	69
Uključivanje/isključivanje proizvoda	Strana	69
Korišćenje	Strana	69
Podešavanje temperature	Strana	69
Peglanje	Strana	70
Punjenje rezervoara za vodu	Strana	70
Završetak peglanja	Strana	71
Dodatne karakteristike proizvoda	Strana	71
Čišćenje i održavanje	Strana	71
Funkcija samočišćenja	Strana	71
Skladištenje	Strana	72
Odlaganje	Strana	72
GARANCIJA I GARANTNI LIST	Strana	72
Postupak garancije	Strana	74
Servis	Strana	74

Korišćena upozorenja i simboli

Sledeća upozorenja se upotrebljavaju u ovom uputstvu za upotrebu i na ambalaži:

 <p>OPASNOST! Ovaj simbol sa signalnom rečju „Opasnost“ označava opasnost sa visokim stepenom rizika koji će, ako se ne izbegne, za rezultat imati smrt ili ozbiljne povrede.</p>	 Naizmenična struja/napon
	 Herc (frekvencija napajanja)
	 Vat
 <p>UPOZORENJE! Ovaj simbol sa signalnom rečju „Upozorenje“ označava opasnost sa srednjim stepenom rizika koji će, ako se ne izbegne, za rezultat imati smrt ili ozbiljne povrede.</p>	 NAPOMENA: Ovaj simbol sa signalnom rečju „Napomena“ pruža dodatne korisne informacije.
	 Koristite proizvod samo u suvim prostorijama.
 <p>OPREZ! Ovaj simbol sa signalnom rečju „Oprez“ označava opasnost sa malim stepenom rizika koji će, ako se ne izbegne, dovesti do manje ili veće povrede.</p>	 Opasnost – opasnost od strujnog udara!
 Bezbednosne napomene  Smernice za rukovanje	 Oznaka CE potvrđuje usaglašenost sa direktivama EU koje se primenjuju na proizvod.
 Ispitan proizvod. Proizvod može da sadrži preostale kapljice vode.	

PEGLA NA PARU

● Uvod

Čestitamo vam na kupovini vašeg novog proizvoda. Tako ste se odlučili za visokokvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Sadrži važna bezbednosna uputstva, uputstva za upotrebu i odlaganje. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i za navedene oblasti primene. Predajte sve dokumente prilikom isporuke proizvoda trećem licu.

Ovaj i brojne druge priručnike možete preuzeti i pogledati na www.lidl-service.com. Skeniranjem ovog QR koda bićete direktno preusmereni na veb stranicu Lidl servisa (www.lidl-service.com) gde možete otvoriti uputstvo za upotrebu unosom broja artikla (IAN) 493378_2504.

● Predviđena namena

Ovaj proizvod je namenjen je za peglanje odeće. Nemojte ga koristiti u bilo koju drugu svrhu.

Ovaj proizvod je namenjen isključivo za kućnu upotrebu; nije pogodan za komercijalnu upotrebu.


Proizvođač ne preuzima odgovornost za štetu usled nepravilne upotrebe.

● Obim isporuke

Nakon što raspakujete proizvod proverite da li je isporuka potpuna i da li su svi delovi u dobrom stanju. Pre upotrebe uklonite svu ambalažu.

- 1 Pegla na paru
- 1 Merna posuda
- 1 Vodič za brzi početak

● Opis delova

- 1 Grejna ploča
- 2 Mlaznica za vodu
- 3 Otvor za punjenje  (rezervoar za vodu)
- 4 Regulator pare
- 5 Dugme za funkciju prskanja
- 6 Dugme za ispuštanje pare
- 7 Priključni kabl (sa zaštitom od savijanja) sa mrežnim utikačem
- 8 Postolje
- 9 Kontrolna lampica (grejanje)
- 10 Regulator temperature
- 11 Dugme za samočišćenje
- 12 Oznaka **max**
(maks. zapremina vode 220 ml)
- 13 Merna posuda
(maks. zapremina vode 220 ml)

● Tehnički podaci

Ulaz: 220-240 V~,
50-60 Hz
Potrošnja struje: 1460-1740 W
Klasa zaštite: I
Potrošnja struje u režimu
rada u isključenom stanju: 0,0 W



Bezbednosne napomene

PRE KORIŠĆENJA PROIZVODA UPOZNAJTE SE SA SVIM SIGURNOSNIM I KORISNIČKIM UPUTSTVIMA! AKO DAJETE OVAJ PROIZVOD NEKOME DRUGOM, PROSLEDITE SVE DOKUMENTE!

U slučaju oštećenja usled nepoštovanja ovih smernica iz uputstva za korišćenje, poništava vam se garancija na proizvod! Za posledičnu štetu ne preuzima se nikakva odgovornost! U slučaju materijalne štete ili lične povrede usled nepravilnog korišćenja ili nepoštovanja bezbednosnih napomena, ne preuzima se nikakva odgovornost!

**⚠ UPOZORENJE!
OPASNOST PO ŽIVOT
I OPASNOST OD
POVREDA ZA ODOJČAD
I DECU!**

Nemojte ostavljati decu bez nadzora sa ambalažom. Ambalaža predstavlja opasnost od gušenja. Deca često potcenjuju sa time povezane opasnosti. Deca neka uvek budu dalje od ambalaže.

- ⚠️ OPASNOST! Opasnost od strujnog udara!** Nemojte sami pokušavati da popravite ovaj proizvod. U slučaju neispravnosti, popravku može da vrši samo kvalifikovano osoblje.
- ⚠️ UPOZORENJE! Opasnost od strujnog udara!** Nemojte nikada uroniti električne delove proizvoda u vodu ili u druge tečnosti. Nikada nemojte držati proizvod ispod tekuće vode.
- ⚠️ OPREZ! Opasnost od strujnog udara!** Nemojte da koristite oštećeni proizvod. Izvucite proizvod iz struje i ako je oštećen obratite se prodavcu.
- ⚠️ UPOZORENJE! Opasnost od povreda!** Pre čišćenja i kada ne koristite proizvod, isključite ga i izvucite iz zidne utičnice.
- ⚠️ UPOZORENJE!** Nepravilno korišćenje može dovesti do povrede. Koristite ovaj proizvod isključivo u skladu sa ovim uputstvom. Nemojte pokušavati da izmenite proizvod na bilo koji način.

- Ovaj proizvod mogu da koriste deca uzrasta od 8 i više godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe kojima nedostaje iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili da su im data uputstva u pogledu bezbednog korišćenja ovog proizvoda i ako razumeju uključene opasnosti.
- Deci nije dozvoljeno da se igraju ovim proizvodom.
- Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smeju da vrše deca bez nadzora.
- Proizvod ne smete da ostavite bez nadzora dok je priključen na struju.
- Pre nego što napunite vodom rezervoar za vodu, mrežni utikač mora biti izvučen iz zidne utičnice.
- Proizvod se koristi samo na ravnoj i stabilnoj površini i postavlja se na takvu površinu.
- Prilikom postavljanja proizvoda na njegovo postolje, vodite računa o tome da površina na kojoj se nalazi postolje bude stabilna.
- Proizvod se ne sme koristiti ako je ispao, ako pokazuje vidljive znake oštećenja ili ako curi.

- Vodite računa da nominalni napon na pločici sa specifikacijama odgovara naponu vašeg strujnog napajanja.
- Proizvod troši veću količinu energije. Nemojte priključivati druge uređaje (npr. grejače, klima uređaje itd.) na isto strujno kolo.
- Nemojte koristiti proizvod ako su priključni kabl ili utikač oštećeni, ako proizvod ne radi ili ako je na bilo koji način oštećen.
- Preporučuje se da ne koristite produžne kablove. Međutim, ako je produžni kabl apsolutno neophodan, mora biti projektovan za protok struje od najmanje 10 A. Položite produžni kabl tako da se niko ne saplete o njega i da ni na koji drugi način ne bude oštećen.
- Koristite proizvod samo u suvim prostorijama.
- Nemojte koristiti proizvod mokrim rukama ili kada stojite na vlažnom podu. Nemojte mokrim rukama dodirivati mrežni utikač.
- Uvek isključite proizvod pre nego što ga izvučete iz struje.
- Redovno proveravajte da li su mrežni utikač i priključni kabl oštećeni. Ako je električni kabl ovog proizvoda oštećen, da bi se izbegla opasnost od povrede treba da ga zameni proizvođač ili njegova korisnička služba, ili neka druga odgovarajuće kvalifikovana osoba.
- Zaštitite priključni kabl od oštećenja. Nemojte dozvoliti da visi preko oštrih ivica i da bude prignječen ili savijen. Držite priključni kabl dalje od vrelih površina kao i od otvorenog plamena. Vodite računa da ga nikada slučajno ne povučete ili da se spotaknete o njega.
- Nemojte da koristite uređaj ako je na priključnom kabl oštećena zaštita od uvrtanja!
- Nemojte izvlačiti mrežni utikač iz utičnice vukući za priključni kabl i nemojte obmotavati priključni kabl oko proizvoda.
- Zaštitite proizvod, priključni kabl i mrežni utikač od prašine, direktne sunčeve svetlosti, kapajuće i prskajuće vode.
- Proizvod držite najmanje 50 cm od drugih predmeta (zaves, zidovi, itd.).

- Zaštitite proizvod od toplote. Nemojte stavljati proizvod blizu otvorenog plamena ili izvora toplote – kao što su peći ili grejači.
- Proizvod čuvajte na hladnom, suvom mestu, dalje od vlage i van domašaja dece.

Opasnost od opekotina




- Kada je zagrejan, držite proizvod samo za dršku.
- Para je veoma vruća. Nikada nemojte držati svoje ruke na mestu ispuštanja pare.
- Nemojte dodirivati grejnu ploču dok je pegla uključena ili ugrejana (npr. da biste proverili temperaturu).
- Čuvajte van domašaja dece mlađe od 8 godina peglu, dok je uključena ili dok se hladi, zajedno sa njenim priključnim kablom.

Pre prvog korišćenja

- Uklonite ambalažu. Proverite da li su svi delovi prisutni.
- Da biste uklonili sve što je zaostalo usled proizvodnje ili transporta, pre prvog korišćenja peglajte neki običan komad tkanine (npr. tkaninu ili neku krpu).


ⓘ NAPOMENA: Prilikom prvog korišćenja proizvod može neznatno da pušta paru ili mirise. To su ostaci od proizvodnje ili od transporta koji brzo nestaju. Pored toga, mogu se javiti tihi zvuci, kao što su krckanja ili pucketanja. Oni će takođe brzo nestati nakon što se plastični delovi konačno prilagode radnim uslovima.

Uključivanje/isključivanje proizvoda

- ⓘ INFORMACIJE:** Kontrolni lampica (grejanje)  se tokom rada sa vremena na vreme uključuje i isključuje. To znači da se proizvod ponovo zagreva na temperaturu peglanja.
1. Uključivanje proizvoda: priključite strujni utikač u odgovarajuću strujnu utičnicu. Kontrolni lampica (grejanje)  se uključuje.
 2. Isključivanje proizvoda: isključite strujni utikač iz strujne utičnice. Kontrolni lampica (grejanje)  se isključuje.

Korišćenje

Podešavanje temperature

- Strelica iza regulatora temperature  ukazuje na trenutno podešenu temperaturu.
- Okrenite regulator temperature u smeru kretanja kazaljke na satu od minimalnog podešavanja **MIN** do željenog stepena temperature.
- Regulator temperature podeljen je na 3 područja. Ovo su opšte preporuke za različite vrste tkanina:

Simbol Podešavanje



Niska temperatura
Za sintetičke tkanine (npr. najlon)



Srednja temperatura
Za osetljive tkanine (npr. svilu ili vunu)



Visoka temperatura
Za grube tkanine (npr. pamuk ili platno)

Simbol Podešavanje



Najviša temperatura
Za peglanje parom

● Peglanje

- ⚠️ **PAŽNJA!** Pre peglanja uvek proverite uputstva za peglanje tkanine ili odeće. Obično ćete ih naći na zašivenoj etiketi.
- ⚠️ **VAŽNO!** Uvek koristite proizvod na ravnoj i stabilnoj površini.
- 1. Okrenite regulator temperature [10] suprotno smeru kretanje kazaljke na satu dok se ne zaustavi u položaju **MIN**.
- 2. Stavite mrežni utikač [7] u odgovarajuću utičnicu.
- 3. Proverite da li je priključni kabel bezbedno položen.
- 4. Podesite regulator temperature na željenu temperaturu. Sve dok proizvod ne dostigne podešenu temperaturu i zagreje se, kontrolna lampica [9] će biti upaljena. Kada se postigne podešena temperatura, kontrolna lampica se gasi.
- 5. Kada se postigne podešena temperatura, možete početi da peglate.

● Punjenje rezervoara za vodu

- ⚠️ **OPASNOST! Opasnost od strujnog udara!** Uvek izvucite utikač [7] iz utičnice pre nego što puniti rezervoar za vodu.
- ⚠️ **PAŽNJA!** Napunite rezervoar za vodu vodom sa česme ili destilovanom vodom bez aditiva. Ako je vaša voda sa česme tvrda, koristite destilovanu vodu. Kod srednje tvrde vode: Pomešajte destilovanu vodu sa vodom sa česme u razmeri 1:1.
- ⓘ **NAPOMENA:**
 - Raspitajte se kod svog lokalnog snabdevača vodom o tvrdoći vode u vašem domaćinstvu.
 - Kapacitet rezervoara za vodu je oko 220 ml.
 - Oznaka **max** [12] za maksimalni nivo vode je važeća ukoliko proizvod [8] stoji u uspravnom položaju na postolju.

- Pre sipanja vode u rezervoar za vodu: Podesite Regulator pare [4] na položaj (bez pare).

⚠️ **VAŽNO!** Koristite posudu za merenje [13] da biste napunili rezervoar za vodu.

1. Stavite proizvod na postolje i nagnite ga prema napred pod uglom od oko 45°.
2. Otvorite poklopac otvora za punjenje [3].
3. Pažljivo sipajte vodu u rezervoar za vodu. Nemojte preći oznaku **max**.
4. Zatvorite poklopac otvora za punjenje .

Funkcija prskanja



- Ako je potrebno, tkaninu možete isprskati vodom ispred pegle. Pritisnite dugme za funkciju prskanja [5].

Ispuštanje pare



- Ako je potrebno, tkaninu možete da naporite kroz grejnu ploču [1]. Da biste to učinili pritisnite dugme za ispuštanje pare [6].

ⓘ **NAPOMENA:**

- Podesite regulator temperature [10] na da biste izbacili paru.
- Možete ispuštati paru i u uspravnom položaju.

Parno peglanje

- Ako je potrebno, možete podesiti na neprekidno ispuštanje pare.
- Regulator temperature [10] treba da bude postavljen na najviši stepen da bi bilo proizvedeno dovoljno pare. Indikatorska lampica [9] svetli sve dok proizvod ne dostigne postavljenu temperaturu i dok se dalje zagreva. Indikatorska lampica se gasi kada je dostignuta postavljena temperatura.
- Podesite regulator pare [4] na željenu količinu pare. Regulator pare moguće je podesiti u 3 položaja:



Bez
pare

Srednja
para

Maksimalna
para

i **NAPOMENA:** Neprekidno ispuštanje pare je moguće samo u vodoravnom položaju. Ako držite uređaj uspravno ili ako ga isključite, ispuštanje pare će biti prekinuto.

Završetak peglanja na paru: Podesite regulator pare na položaj (bez pare).

● Završetak peglanja

1. Okrenite regulator temperature **10** suprotno smeru kretanje kazaljke na satu dok se ne zaustavi u položaju **MIN**.
2. Podesite Regulator pare **4** na položaj (bez pare). Stavite proizvod na postolje **8** na ravnu i stabilnu površinu.
3. Izvucite mrežni utikač **7** iz utičnice.
4. Pustite da se proizvod ohladi (ovo će trajati oko 15 minuta). Nemojte ostaviti proizvod bez nadzora dok je još topao.
5. Da biste sprečili stvaranje kamenca, ispraznite rezervoar za vodu nakon svake upotrebe. Da biste to učinili, otvorite poklopac otvora za punjenje **3**. Ispraznite rezervoar za vodu kroz otvor za punjenje , tako što ćete peglu držati naopačke iznad sudopere.

● Dodatne karakteristike proizvoda

Sistem protiv kapanja

Proizvod poseduje sistem protiv kapanja. Ako je temperatura preniska da bi se stvorila para, sistem će sprečiti da voda procuri sa grejne ploče **1**. Ova funkcija sprečava nastanak mrlja od vode na vašoj odeći.

Filter protiv kamenca

- Nemojte koristiti aditive. Aditivi mogu da oštete filter.
- Proizvod poseduje filter protiv kamenca. Ovo je trajni filter za vodu. Filter nije potrebno menjati ili servisirati.

● Čišćenje i održavanje

⚠ OPASNOST! Opasnost od strujnog udara! Uvek izvucite utikač **7** iz utičnice pre nego što čistite proizvod.

⚠ UPOZORENJE! Nemojte nikada uroniti električne delove proizvoda u vodu ili u druge tečnosti. Nikada nemojte držati proizvod ispod tekuće vode.

- Nemojte dozvoliti da voda i druge tečnosti uđu u proizvod.
- Za čišćenje nemojte koristiti nagrizajuća, agresivna sredstva za čišćenje ili jake četke.

1. Očistite proizvod blago navlaženom krpom.
2. Očistite grejnu ploču **1** vlažnom krpom i blagim, nenagrizajućim sredstvom za čišćenje.
3. Nakon čišćenja ostavite da se svi delovi osuše.


● Funkcija samočišćenja

⚠ OPASNOST! Opasnost od strujnog udara! Uvek izvucite utikač **7** iz utičnice pre nego što punite rezervoar za vodu.

Proizvod poseduje funkciju samočišćenja koja uklanja prljavštinu i stvaranje kamenca u kanalima za paru.

- Koristite funkciju samočišćenja najmanje 2x mesečno.
- Ako koristite vodu sa česme: Koristite funkciju samočišćenja nakon svakog korišćenja.

1. Pre sipanja vode u rezervoar za vodu: Podesite regulator pare **4** na položaj (bez pare).
2. Da biste to učinili, otvorite poklopac otvora za punjenje **3**. Napunite rezervoar za vodu do oznake **max** **12**.
3. Okrenite regulator temperature **10** suprotno smeru kretanje kazaljke na satu dok se ne zaustavi u položaju **MIN**.
4. Stavite mrežni utikač u odgovarajuću zidnu utičnicu.
5. Podesite regulator temperature na najvišu temperaturu (do kraja u smeru kretanja kazaljke na satu).

6. Podesite regulator pare na maksimalni položaj pare.
7. Sačekajte dok se proizvod ne zagreje i dok se kontrolna lampica za grejanje **9** ne isključi.
8. Držite proizvod vodoravno iznad sudopere.
9. Pritisnite i držite dugme za samočišćenje **11** sve dok više ne izlazi para ili ključala i prljava voda.
10. Ispraznite rezervoar za vodu i svu zaostalu vodu preko otvora za punjenje 

● Skladištenje

- Čuvajte proizvod u originalnoj ambalaži kada ga ne koristite.
- Skladištite proizvod na suvom mestu, van domašaja dece.
- Proizvod skladištite samo sa praznim rezervoarom za vodu.

● Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.



Obratite pažnju na označavanje materijala za pakovanje pri odvajanju otpada, koji je označen skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem: 1-7: plastika / 20-22: papir i karton / 80-98: mešavine.



Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



U interesu zaštite životne sredine nemojte bacati vaš proizvod kada je iskorišćen kućnom otpadu, nego ga ponesite na odgovarajuće mesto za odlaganje otpada. Informacije o mestima za sakupljanje i njihovom radnom vremenu možete dobiti u vašoj lokalnoj administraciji.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800190639
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovao udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Pegla na paru
Model:	HG06892D / HG06892K
IAN / Serijski broj:	493378_2504
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije- uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: owim@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: owim@lidl.rs

● Postupak garancije

Da biste osigurali brzo obradu vašeg slučaja, molimo vas da pratite sledeća uputstva:

Molimo vas da priložite račun i broj artikla (IAN 493378_2504) kao dokaz o kupovini.

Broj artikla ćete naći na tipskoj pločici, kao gravuru na prednjoj strani uputstva (dole levo) ili kao nalepnicu na zadnjoj ili donjoj strani uređaja.

Ukoliko dođe do funkcionalnih ili drugih nedostataka, molimo vas da kontaktirate službu za pomoć telefonom ili e-mailom.

Neispravan proizvod možete vratiti besplatno na adresu servisa koju ste dobili. Uverite se da ste priložili dokaz o kupovini (dok ga ne dobijete) i informacije o tome šta je kvar i kada se to dogodilo.

● Servis

 **Servis Srbija**

Tel.: 0800 300 180

E-Mail: owim@lidl.rs
















Srpska oznaka usaglašenosti



Indicații de avertizare și simboluri folosite	Pagina	76
Introducere	Pagina	76
Utilizarea conform destinației	Pagina	76
Volumul livrării	Pagina	77
Descrierea pieselor	Pagina	77
Date tehnice	Pagina	77
Indicații de siguranță	Pagina	77
Înainte de prima utilizare	Pagina	80
Pornirea/oprirea produsului	Pagina	80
Folosirea	Pagina	80
Reglarea temperaturii	Pagina	80
Călcarea	Pagina	81
Umplerea rezervorului de apă	Pagina	81
Încheierea călcării	Pagina	82
Alte proprietăți ale produsului	Pagina	82
Curățarea și îngrijirea	Pagina	82
Funcția de auto-curățare	Pagina	82
Depozitarea	Pagina	83
Înlăturare	Pagina	83
Garanție	Pagina	83
Modul de desfășurare în caz de garanție	Pagina	84
Service	Pagina	84

Indicații de avertizare și simboluri folosite

Următoarele avertismente sunt utilizate în acest manual de utilizare și pe ambalaj:

 <p>PERICOL! Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Pericol” indică o pericolitare cu grad ridicat de risc care, dacă nu este evitat, are ca urmare o rănire gravă sau moartea.</p>	 Curent/tensiune alternativă
	 Hertz (frecvența rețelei)
	 Watt
 <p>AVERTISMENT! Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Avertisment” indică o pericolitare cu grad mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate avea ca urmare o rănire gravă sau moartea.</p>	 INDICAȚIE: Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Indicație” oferă mai multe informații utile.
	 Utilizați produsul doar în spații interioare uscate.
 <p>PRECAUȚIE! Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Precauție” indică o pericolitare cu grad scăzut de risc care, dacă nu este evitat, are ca urmare o rănire redusă sau medie.</p>	 Pericol - riscul unei electrocutări!
 Indicații de siguranță  Instrucțiuni de manevrare	 Semnul CE confirmă conformitatea cu directivele UE referitoare la produs.
 Produs testat. Poate conține stropi reziduali de apă.	

FIER DE CĂLCAT

● Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

Puteți descărca și vizualiza acest manual și numeroase alte manuale pe www.lidl-service.com. Prin scanarea acestui cod QR, dumneavoastră veți fi direcționat direct către pagina de internet pentru asistență Lidl (www.lidl-service.com), unde puteți deschide manualul de instrucțiuni prin introducerea numărului de articol (IAN) 493378_2504.

● Utilizarea conform destinației

Acest produs este prevăzut pentru călcarea hainelor. Nu-l folosiți în alte scopuri.

Acest produs este prevăzut pentru utilizarea în gospodărie; el nu este potrivit pentru utilizarea profesională.


Producătorul nu preia nicio responsabilitate pentru pagube datorate utilizării necorespunzătoare.

● Volumul livrării

După deschiderea produsului, verificați dacă livrarea este completă și dacă toate piesele sunt în stare bună. Înainte de utilizare, îndepărtați toate materialele de ambalare.

- 1 Fier de călcat cu aburi
- 1 Pahar de măsură
- 1 Instrucțiuni scurte

● Descrierea pieselor

- 1 Talpă a fierului
- 2 Duză de apă
- 3 Orificiu de umplere  (rezervor de apă)
- 4 Regulator de abur
- 5 Buton pentru funcția de pulverizare
- 6 Buton pentru impuls de abur
- 7 Cablu de alimentare (cu protecție contra flambării) și ștecher
- 8 Soclu
- 9 Lampă de control (încălzire)
- 10 Regulator de temperatură
- 11 Buton pentru auto-curățare
- 12 Marcaj **max**
(cantitate max. de apă 220 ml)
- 13 Pahar de măsură
(cantitate max. de apă 220 ml)

● Date tehnice

Intrare: 220-240 V~, 50-60 Hz
Consum de putere: 1460-1740 W
Clasă de protecție: I
Consum de energie
în modul oprit: 0,0 W



Indicații de siguranță

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE A PRODUSULUI, FAMILIARIZAȚI-VĂ CU TOATE INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE ȘI DE SIGURANȚĂ! DACĂ DAȚI PRODUSUL ALTEI PERSOANE, ATAȘAȚI TOATE DOCUMENTELE!

În cazul deteriorărilor datorate nerespectării acestor instrucțiuni de utilizare, pretenția de garanție dispăre! Nu se preia nicio responsabilitate pentru urmări! În cazul deteriorărilor materiale sau a lezării persoanelor datorate unei utilizări necorespunzătoare sau a nerespectării indicațiilor de siguranță, nu se preia nicio responsabilitate!

⚠️ AVERTISMENT! PERICOL DE MOARTE ȘI DE ACCIDENTARE PENTRU SUGARI ȘI COPII! Nu

lăsați copiii să se joace cu materialul de ambalare nesupravegheați. Materialul de ambalare prezintă risc de sufocare. Copiii subestimează adesea pericolele legate de acesta. Nu păstrați materialele de ambalare la îndemâna copiilor.

⚠️ PERICOL! Risc de electrocutare! Nu încercați să reparați singuri produsul. În cazul unei funcționări defectuoase, reparațiile pot fi efectuate numai de personal calificat.

⚠️ AVERTISMENT! Risc de electrocutare! Nu scufundați niciodată părțile electrice ale produsului în apă sau în alte lichide. Nu țineți niciodată produsul sub jetul de apă.

⚠️ PRECAUȚIE! Risc de electrocutare! Nu folosiți un produs deteriorat. Deconectați produsul de la alimentarea electrică și adresați-vă comerciantului dacă produsul este deteriorat.

⚠️ AVERTISMENT! Risc de rănire! Opriti produsul și decuplați-l de la rețeaua electrică înainte de a efectua lucrări de curățare și dacă produsul nu este folosit.

⚠️ AVERTISMENT! ○ utilizare incorectă poate duce la răniri. Folosiți acest produs numai conform acestor instrucțiuni. Nu încercați să modificați în niciun fel produsul.

- Acest produs poate fi folosit de copiii începând cu 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă aceștia sunt supravegheați sau au fost instruiți în ceea ce privește utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele care rezultă din aceasta.
- Copiii nu au voie să se joace cu produsul.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie făcute de către copiii nesupravegheați.
- Produsul nu trebuie să rămână nesupravegheat cât timp este conectat la priză.
- Înainte de a umple rezervorul de apă, ștecherul trebuie scos din priză.
- Produsul trebuie utilizat și așezat numai pe o suprafață plată și stabilă.
- Când așezați produsul pe soclul său, aveți grijă ca suprafața pe care stă soclul să fie stabilă.
- Produsul nu trebuie folosit dacă a căzut, dacă prezintă semne vizibile de deteriorare sau dacă este neetanș.

- Aveți grijă ca tensiunea nominală de pe plăcuța de tip să corespundă cu tensiunea rețelei de alimentare electrică.
- Produsul are un necesar de energie ridicat. Nu conectați alte aparate (de ex. aparate de încălzire, instalații de climatizare, etc.) la același circuit electric.
- Nu puneți produsul în funcțiune și ștecherul sau cablul de legătură sunt deteriorate, dacă produsul nu funcționează sau este deteriorat în orice mod.
- Se recomandă să nu se folosească prelungitoare. Dacă este neapărat necesar un cablu prelungitor, acesta trebuie să fie proiectat pentru un curent de minim 10 A. Amplasați cablul prelungitor astfel încât nimeni să nu se poată împiedica de el și să nu se deterioreze în niciun alt mod.
- Utilizați produsul doar în spații interioare uscate.
- Nu apucați produsul cu mâinile ude sau când stați pe o podea umedă. Nu atingeți ștecherul cu mâinile umede.
- Oprii întotdeauna produsul înainte de deconectarea de la alimentare cu curent electric.
- Verificați regulat ștecherul și cablul de legătură cu privire la deteriorări. Dacă s-a deteriorat cablul de alimentare la rețea a acestui produs, el trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o altă persoană calificată asemănător, pentru a evita pericolele.
- Protejați cablul de legătură de deteriorări. Nu-l lăsați să atârne peste margini ascuțite și nu-l striviți sau îndoiți. Țineți departe cablul de legătură de suprafețele fierbinți și de flăcările deschise. Aveți grijă ca nimeni să nu îl poată trage sau să se poată împiedica din greșeală de el.
- Nu folosiți produsul în continuare dacă protecția la flambare a cablului de legătură este deteriorată!
- Când scoateți ștecherul din priză, trageți de acesta și nu de cablul de legătură și nu înfășurați cablul de legătură în jurul aparatului.
- Protejați produsul, cablul său de legătură și ștecherul de praf, radiația solară directă, de infiltrațiile de apă și de stropire.

- Țineți produsul la cel puțin 50 cm distanță față de alte obiecte (perdele, pereți, etc.).
- Protejați produsul de căldură. Nu așezați produsul în apropierea flăcărilor deschise sau a surselor de încălzire, cum ar fi cuptoare sau aparate de încălzire.
- Depozitați produsul într-un loc răcoros și uscat, protejat de umezeală și nu la îndemâna copiilor.

Riscurile de arsuri




- Apucați produsul numai de mâner, dacă el este încălzit.
- Aburul este foarte fierbinte. Nu țineți niciodată mâinile în fața descărcării de abur.
- Nu apucați niciodată talpa fierului în timpul funcționării sau când este încălzit (de ex. pentru a verifica temperatura).
- Nu lăsați fierul de călcat și cablul de legătură la îndemâna copiilor mai mici de 8 ani, când acesta este încălzit sau când se răcește.

● Înainte de prima utilizare

- Îndepărtați materialul de ambalare. Verificați dacă există toate piesele.
- Pentru a îndepărta eventualele reziduuri de producție sau de transport, călcați prima dată o bucată simplă de material (de ex. un prosop sau o cârpă).


❗ INDICAȚIE: La prima utilizare, produsul poate produce un ușor abur sau miros. Acestea sunt reziduuri de producție sau de transport care dispar repede. În plus, pot să apară zgomote slabe, cum ar fi pocnituri sau pârâituri. Și acestea dispar repede, după ce piesele din material plastic s-au adaptat complet la condițiile de funcționare.


● Pornirea/oprirea produsului

- ❗ INFORMAȚII:** În timpul utilizării, lampă de control (încălzire)  se aprinde și se stinge din când în când. Acest lucru indică reîncălzirea produsului la temperatura de călcare.
1. Pornirea produsului: Conectați ștecherul la o priză adecvată. Lampă de control (încălzire)  se aprinde.
 2. Opierea produsului: Deconectați ștecherul de la priză. Lampă de control (încălzire)  se stinge.

● Folosirea

● Reglarea temperaturii

- Săgeata din spatele regulatorului de temperatură  indică reglarea actuală a temperaturii.
- Rotiți regulatorul de temperatură în sens orar de la reglarea de minim **MIN** pe treapta de temperatură dorită.
- Regulatorul de temperatură este divizat în 3 zone. Acestea sunt recomandări aproximative pentru diverse tipuri de materiale:

Simbol	Reglare
	Temperatură scăzută Pentru materiale sintetice (de ex. nailon)
	Temperatură medie Pentru materiale delicate (de ex. mătase sau lână)
	Temperatură mare Pentru materiale brute (de ex. bumbac sau in)



Temperatură scăzută
Pentru materiale sintetice (de ex. nailon)



Temperatură medie
Pentru materiale delicate (de ex. mătase sau lână)



Temperatură mare
Pentru materiale brute (de ex. bumbac sau in)

Simbol Reglare



Cea mai mare temperatură
Pentru călcarea cu abur

● Călcarea

⚠ ATENȚIE! Înainte de a călca, verificați întotdeauna indicațiile de călcare ale materialului sau ale îmbrăcămintei. De obicei acestea se găsesc pe o etichetă cusută.

⚠ IMPORTANT! Folosiți întotdeauna produsul pe un suport plat și stabil.

1. Rotiți regulatorul de temperatură **10** în sens antiorar și până la capăt pe poziția **MIN**.
2. Introduceți ștecherul **7** într-o priză potrivită.
3. Asigurați-vă că ați așezat bine cablul de legătură.
4. Fixați regulatorul de temperatură pe temperatura dorită. Atât timp cât produsul încă nu a atins temperatura reglată și se încălzește, lampa de control **9** este aprinsă. Când temperatura reglată este atinsă, lampa de control se stinge.
5. Dacă temperatura reglată este atinsă, puteți începe să călcați.


● Umplerea rezervorului de apă

⚠ PERICOL! Risc de electrocutare!
Scoateți întotdeauna ștecherul **7** din priză înainte de a umple rezervorul de apă.



⚠ ATENȚIE! Umpleți rezervorul de apă cu apă de la robinet sau cu apă distilată fără adaosuri. Dacă în regiunea dvs. apa este dură, folosiți apă distilată. În cazul apei de duritate medie: Amestecați apă distilată și apă de la robinet în raport 1:1.

ⓘ INDICAȚII:

- Informați-vă la distribuitorul local de apă asupra durezzații apei din gospodăria dvs.
- Capacitatea rezervorului de apă este de cca. 220 ml.
- Marcajul **max** **12** pentru nivelul maxim de apă este valabil dacă produsul stă vertical pe soclu **8**.

□ Înainte de a pune apă în rezervorul de apă: Fixați regulatorul de abur **4** pe poziția  (fără abur).

⚠ IMPORTANT! Folosiți paharul de măsură **13**, pentru a umple rezervorul de apă.

1. Sprijiniți produsul pe soclu și înclinați-l la un unghi de cca. 45° în față.
2. Deschideți capacul orificiului de umplere  **3**.
3. Turnați cu atenție apă în rezervorul de apă. Nu depășiți marcajul **max**.
4. Închideți capacul orificiului de umplere .

Funcția de pulverizare




□ La nevoie puteți stropi cu apă materialul înainte de călcare. Pentru aceasta apăsați butonul pentru funcția de pulverizare **5**.

Impulsul de abur




□ La nevoie puteți aburi materialul cu talpa fierului **1**. Pentru aceasta apăsați butonul pentru impuls de abur **6**.

ⓘ INDICAȚII:

- Regulatorul de temperatură **10** trebuie reglat pe  pentru a genera abur.
- Puteți folosi impulsul de abur și în poziție verticală.

Călcarea cu abur

- La nevoie puteți regla o emisie continuă de abur.
- Regulatorul de temperatură **10** trebuie reglat pe cea mai înaltă treaptă , altfel nu se poate produce suficient abur. Lampa de control **9** se aprinde, atât timp cât produsul nu a ajuns la temperatura setată și se încălzește în continuare. Lampa de control se stinge dacă temperatura setată a fost atinsă.
- Reglați regulatorul de abur **4** pe cantitatea de abur dorită. Regulatorul de abur poate fi reglat pe 3 poziții:




Fără
abur


Abur
mediu

Abur maxim

i **INDICAȚIE:** Emisia continuă de abur este posibilă numai în poziție orizontală. Dacă țineti sau așezați produsul vertical, emisia de abur este întreruptă.

Încheierea călcării cu abur: Fixați regulatorul de abur pe poziția  (fără abur).

● Încheierea călcării

1. Rotiți regulatorul de temperatură **10** în sens antiorar și până la capăt pe poziția **MIN**.
2. Fixați regulatorul de abur **4** pe poziția  (fără abur). Așezați soclul **8** produsului pe o suprafață plată și stabilă.
3. Scoateți fișa de rețea **7** din priză.
4. Lăsați produsul să se răcească (aceasta durează cca. 15 minute). Nu lăsați produsul nesupravegheat cât timp este încă fierbinte.
5. Pentru a evita depunerile de calcar, goliți rezervorul de apă după fiecare utilizare. Pentru aceasta deschideți capacul orificiului de umplere  **3**. Goliți rezervorul de apă prin orificiul de umplere , ținând fierul de călcat dat peste cap deasupra unei chiuvete.

● Alte proprietăți ale produsului

Sistemul anti-picurare

Produsul dispune de un sistem anti-picurare. Dacă temperatura este prea scăzută pentru a produce abur, sistemul evită ca apa să iasă din talpa fierului **1**. Această proprietate previne petele de apă de pe hainele dvs.

Filtrul anti-calcar

- Nu folosiți adaosuri. Adaosurile pot deteriora filtrul.
- Produsul dispune de un filtru anti-calcar. Acesta este un filtru de apă permanent. Filtrul nu trebuie nici înlocuit nici întreținut.

● Curățarea și îngrijirea

⚠ PERICOL! Risc de electrocutare!

Scoateți întotdeauna ștecherul **7** din priză, înainte de a curăța produsul.

⚠ AVERTISMENT! Nu scufundați niciodată părțile electrice ale produsului în apă sau în alte lichide. Nu țineți niciodată produsul sub jetul de apă.

- Nu lăsați să pătrundă apă sau alte lichide în interiorul produsului.
- Pentru curățare nu folosiți substanțe de curățare care freacă, substanțe agresive sau perii dure.



1. Curățați produsul cu o lavetă ușor umezită.
2. Curățați talpa fierului **1** cu o cârpă umedă și un detergent delicat care nu freacă.
3. După curățare lăsați toate piesele să se usuce.




● Funcția de auto-curățare

⚠ PERICOL! Risc de electrocutare!

Scoateți întotdeauna ștecherul **7** din priză înainte de a umple rezervorul de apă.

- Produsul dispune de o funcție de auto-curățare, care îndepărtează impuritățile și depunerile de calcar din canalele de abur.
- Folosiți funcția de auto-curățare cel puțin de 2 ori pe lună.
- Dacă folosiți apă de la chiuvetă: Folosiți funcția de auto-curățare după fiecare utilizare.

1. Înainte de a pune apă în rezervorul de apă: Fixați regulatorul de abur **4** pe poziția  (fără abur).
2. Deschideți capacul orificiului de umplere  **3**. Umpleți rezervorul de apă până la marcajul **max 12**.
3. Rotiți regulatorul de temperatură **10** în sens antiorar și până la capăt pe poziția **MIN**.
4. Introduceți ștecherul într-o priză potrivită.
5. Fixați regulatorul de temperatură pe cea mai înaltă temperatură (rotiți până la capăt în sens orar).
6. Fixați regulatorul de abur pe poziția maximă de abur.

7. Așteptați până când produsul s-a încălzit și lampa de control pentru procesul de încălzire  se stinge.
8. Țineți produsul orizontal deasupra unei chiuvete.
9. Țineți apăsat butonul pentru auto-curățare  până când nu mai iese abur sau apă fierță cu impurități.
10. Goliți rezervorul de apă de eventuala apă rămasă prin orificiul de umplere .

● **Depozitarea**

- Depozitați produsul în ambalajul original dacă nu este folosit.
- Păstrați produsul într-un loc uscat și nu la îndemâna copiilor.
- Depozitați produsul numai cu rezervorul de apă golit.

● **Înlăturare**

Ambalajul este produs din material ecologic care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1-7: plastice / 20-22: hârtie și carton / 80-98: substanțe de conexiune.



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoii menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

● **Garantie**

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, acumulatori, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în

scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 493378_2504) ca dovadă de achiziție.

Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date a instrucțiunilor (jos stânga) sau ca abtjibild de pe partea din spate sau de jos.

Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email.

Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea daunei și când a apărut.

● Service



Service România

Tel.: 0800 896 637

E-Mail: owim@lidl.ro



Marcaj Sârb De Conformitate



Използвани предупредителни указания и символи	Страница	86
Увод	Страница	86
Употреба по предназначение	Страница	86
Обем на доставката	Страница	87
Описание на частите	Страница	87
Технически данни	Страница	87
Указания за безопасност	Страница	87
Преди първата употреба	Страница	91
Включване и изключване на продукта	Страница	91
Работа	Страница	91
Настройване на температурата	Страница	91
Гладене	Страница	91
Пълнене на резервоара за вода	Страница	92
Завършване на гладенето	Страница	93
Други характеристики на продукта	Страница	93
Почистване и грижи	Страница	93
Функция за самопочистване	Страница	93
Съхранение	Страница	94
Изхвърляне	Страница	94
Гаранция	Страница	94
Процедиране в случай на рекламация	Страница	96
Сервиз	Страница	96

Използвани предупредителни указания и символи

В настоящото ръководство за потребителя и върху опаковката са използвани следните предупреждения:

	ОПАСНОСТ! Този символ със сигналната дума „Опасност“ указва заплата с висока степен на риск, която, ако не бъде избегната, води до тежко нараняване или смърт.		Променлив ток/напрежение
		Hz	Херц (мрежова честота)
		W	Ват
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този символ със сигналната дума „Предупреждение“ указва заплата със средна степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до тежко нараняване или смърт.		УКАЗАНИЕ: Този символ със сигналната дума „Указание“ предлага допълнителна полезна информация.
			Използвайте продукта само в сухи закрити помещения.
	ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Този символ със сигналната дума „Предпазливост“ указва заплата с ниска степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.		Опасност – риск от токов удар!
 	Указания за безопасност Инструкции		Знакът CE потвърждава съответствието с отнасящите се до продукта директиви на ЕС.
	Тестван продукт. Може да съдържа остатъчни водни капчици.		

ПАРНА ЮТИЯ

● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

Можете да изтеглите и прегледате това и много други ръководства за употреба на www.lidl-service.com. Сканирайки този QR код, ще бъдете прехвърлени директно на уебсайта на сервиса на Lidl (www.lidl-service.com), където можете да отворите ръководството за употреба, като въведете номера на артикула (IAN) 493378_2504.

● Употреба по предназначение

Този продукт е предназначен за гладене на дрехи. Не го използвайте за други цели.

Този продукт е предвиден само за домашна употреба; той не е подходящ за професионална употреба.


Производителят не поема отговорност за щети поради неправилна употреба.

● Обем на доставката

След разопаковането на продукта се уверете, че доставката е пълна и всички части са в изрядно състояние. Преди употребата отстранете всички опаковъчни материали.

- 1 парна ютия
- 1 Мерителна чаша
- 1 Кратко ръководство

● Описание на частите

- 1 Плоча на ютията
- 2 Водна дюза
- 3 Отвор за пълнене  (воден резервоар)
- 4 Регулатор на парата
- 5 Бутон за функция пръскане
- 6 Бутон за парен удар
- 7 Свързващ проводник (със защита срещу прегъване) и мрежов щепсел
- 8 Основа
- 9 Контролна лампа (загриване)
- 10 Терморегулатор
- 11 Бутон за самопочистване
- 12 Маркировка **max**
(макс. количество на пълнене с вода 220 ml)
- 13 Мерителна чаша
(макс. количество на пълнене с вода 220 ml)

● Технически данни

Вход:	220-240 V~, 50-60 Hz
Консумирана енергия:	1460-1740 W
Клас на защита:	I
Консумация на електроенергия в режим на изключване:	0,0 W



Указания за безопасност

ПРЕДИ УПОТРЕБА НА ПРОДУКТА СЕ ЗАПОЗНАЙТЕ С ВСИЧКИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И РАБОТА! АКО ПРЕДАВАТЕ ТОЗИ ПРОДУКТ НА ДРУГИ ЛИЦА, ПРЕДАВАЙТЕ СЪЩО И ВСИЧКИ ДОКУМЕНТИ!

В случай на щети поради неспазване на настоящото ръководство за експлоатация губите Вашето право на гаранционни претенции! За косвени щети не се поема отговорност! В случай на материални щети или телесни наранявания поради неправилна употреба или неспазване на указанията за безопасност не се поема отговорност!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
РИСК ЗА ЖИВОТА И
РИСК ОТ ЗЛОПОЛУКИ
ЗА БЕБЕТА И ДЕЦА!

Не оставяйте деца с опаковъчните материали без надзор. Опаковъчните материали представляват опасност от задушаване. Децата често подценяват свързаните с това опасности. Винаги дръжте децата далеч от опаковъчни материали.

⚠ ОПАСНОСТ! Риск от токов удар! Не се опитвайте сами да ремонтирате продукта.

В случай на неправилно функциониране ремонти могат да бъдат извършвани само от квалифициран персонал.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от токов удар! Не потапяйте електрическите части на продукта във вода или други течности. Никога не дръжте продукта под течаща вода.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ!

Риск от токов удар! Не използвайте повреден продукт. Отделете продукта от електрическата мрежа и се обърнете към Вашия продавач, ако той е повреден.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Риск от нараняване!

Изключете продукта и го отделете от електрическата мрежа, преди да извършвате работи по почистване и когато продуктът не се използва.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Неправилната употреба може да доведе до наранявания. Използвайте продукта само съгласно това ръководство. Не се опитвайте да промените по какъвто и да е начин продукта.

- Този продукт може да бъде използван от деца на 8 или повече години, както и от лица с намалени физически, сензорни или интелектуални способности или липса на опит и познания, ако те бъдат наблюдавани или са били инструктирани относно безопасната употреба на продукта и разбират възникващите от това опасности.
- Деца не бива да играят с продукта.

- Почистване и поддръжка от страна на потребителя не бива да се извършват от деца без наблюдение.
- Продуктът не бива да остава без наблюдение, докато е свързан към електрическата мрежа.
- Преди пълнене с вода на резервоара за вода мрежовият щепсел трябва да бъде изваден от контакта.
- Продуктът може да бъде използван или поставян само върху равна и стабилна повърхност.
- При поставяне на продукта върху неговата основа внимавайте за това, повърхността, върху която е поставена основата, да е стабилна.
- Продуктът не бива да се използва, ако е паднал, ако има видими признаци на повреда или ако тече.
- Внимавайте за това, номиналното напрежение върху табелата за тип да съпада с мрежовото напрежение на Вашето електрозахранване.
- Продуктът е с висока консумация на ток. Не свързвайте други уреди (напр. отоплителни уреди, климатични инсталации и т.н.) към същата токова верига.
- Не пускайте продукта в експлоатация, ако свързващият проводник или щепселът са повредени, ако продуктът не функционира или е повреден по друг начин.
- Препоръчва се да не използвате удължаващи проводници. Ако въпреки това се налага използване на удължаващ проводник, той трябва да е проектиран за протичането на най-малко 10 А ток. Прокарайте удължаващия проводник по такъв начин, че никой да не може да се спъне в него и той да не може да бъде повреден по друг начин.
- Използвайте продукта само в сухи закрити помещения.
- Не използвайте продукта с мокри ръце или докато стоите върху мокър под. Не докосвайте мрежовия щепсел с мокри ръце.

- Винаги изключвайте продукта, преди да го отделите от електрозахранването.
- Проверявайте редовно мрежовия щепсел и свързващия проводник за повреди.
Ако свързващият проводник на този продукт се повреди, той трябва да бъде заменен от производителя, неговата сервизна служба или подобно квалифицирано лице, за да се избегнат опасности.
- Пазете свързващия проводник от повреди. Не го оставяйте да виси над остри ръбове и не го притискайте или прегъвайте. Дръжте свързващия проводник далеч от горещи повърхности и открит пламък. Внимавайте за това, никой да не може случайно да го дръпне или да се спъне в него.
- Прекратете употребата на продукта, ако защитата срещу прегъване на свързващия проводник е повредена!

- Не дърпайте за свързващия проводник при изваждане на мрежовия щепсел от контакта и не навивайте свързващия проводник около продукта.
- Пазете продукта, свързващия проводник и мрежовия щепсел от прах, пряка слънчева светлина, капеща и пръскаща вода.
- Дръжте продукта на разстояние поне 50 cm от други предмети (завеси, стени и т.н.).
- Пазете продукта от горещина. Не поставяйте продукта в близост до открит пламък или източници на топлина – напр. печки или отоплителни уреди.
- Съхранявайте продукта на хладно, сухо и защитено от влага място, извън обсега на деца.

Рискове от изгаряне

- Хващайте продукта само за дръжката, когато е загрят.
- Парата е много гореща. Никога не дръжте ръцете си пред изхода за пара.

■ Не пипайте плочата на ютията по време на работа или в нагрятото състояние (напр. за да проверите температурата).


■ Дръжте ютията и нейния свързващ проводник на недостъпно за деца под 8 години място, когато тя е включена или изстива.


● Преди първата употреба


- Отстранете опаковъчните материали. Проверете дали всички части са налични.
- За да отстраните евентуални остатъци от производството или транспортирането, преди първата употреба изгладете обикновено парче плат (напр. кърпа или парцал).

① **УКАЗАНИЕ:** При първата употреба продуктът може да изпусне леки изпарения или миризми. Това са остатъци от производството или транспортирането, които бързо изчезват. Освен това могат да се появят тихи шумове като прашене или пукане. Те също изчезват бързо, след като пластмасовите части се адаптират окончателно към условията на експлоатация.

● Включване и изключване на продукта


① **ИНФОРМАЦИЯ:** По време на работа контролната лампа (загряване)  светва и изгасва от време на време. Това указва, че продуктът се загрева до температурата за гладене.

1. Включване на продукта: Свържете щепсела към подходящ електрически контакт. Контролната лампа (загряване)  светва.

2. Изключване на продукта: Извадете захранващия щепсел от контакта. Контролната лампа (загряване)  изгасва.

● Работа

● Настройване на температурата

- Стрелката зад терморегулатора  сочи към актуалната настройка на температурата.
- Завъртете терморегулатора по часовниковата стрелка от минималната настройка **MIN** до желаната степен на температурата.
- Терморегулаторът е разделен на 3 области. Това са приблизителни препоръки за различни видове тъкани:

Символ Настройка



Ниска температура
За синтетични тъкани (напр. найлон)



Средна температура
За чувствителни тъкани (напр. коприна или вълна)



Висока температура
За груби тъкани (напр. памук или лен)






Най-висока температура
За парно гладене

● Гладене


⚠ **ВНИМАНИЕ!** Преди гладенето винаги проверявайте указанията за гладене на тъканта или на дрехата. Обикновено те се намират на прикачен етикет.

⚠ **ВАЖНО!** Винаги използвайте продукта върху равна и стабилна основа.

1. Завъртете терморегулатора  обратно на часовниковата стрелка докрай до позицията **MIN**.





- Свържете мрежовия щепсел  към подходящ контакт.
- Уверете се, че свързващият проводник е прокаран сигурно.
- Поставете терморегулатора на желаната температура. Докато продуктът все още не е достигнал настроената температура и загарява, свети контролната лампа . Щом настроената температура се достигне, контролната лампа изгасва.
- Когато настроената температура е достигната, можете да започнете гладенето.


● Пълнене на резервоара за вода




⚠ ОПАСНОСТ! Риск от токов удар!
Винаги изтегляйте мрежовия щепсел  от контакта, преди да пълните водния резервоар.

⚠ ВНИМАНИЕ! Пълнете водния резервоар с вода от водопроводната мрежа или с дестилирана вода без добавки. Ако във Вашия регион водата е твърда, използвайте дестилирана вода. При средно твърда вода: Смесвайте дестилирана вода и вода от водопроводната мрежа в съотношение 1:1.

i УКАЗАНИЯ:


- Вашето местно водоснабдително дружество може да Ви даде информацията относно твърдостта на водата във Вашето домакинство.
- Вместимостта на водния резервоар е ок. 220 ml.
- Маркировката **max**  за максималното ниво на водата е валидна, когато продуктът е изправен вертикално върху основата .
- Преди наливането на вода във водния резервоар: Поставете регулатора на парата  на позицията  (без пара).

⚠ ВАЖНО! Използвайте мерителната чаша , за да напълните водния резервоар.

- Подпрете продукта върху основата и го наклонете под ъгъл от ок. 45° напред.
- Отворете капака на отвора за пълнене  .
- Налейте внимателно вода във водния резервоар. Не надвишавайте маркировката **max**.
- Затворете капака на отвора за пълнене .




Функция пръскане





- При нужда можете преди гладенето да напръскате плата с вода. За целта натиснете бутона за функцията пръскане .

Парен удар







- При нужда можете да овлажните с пара плата през плочата на ютията  . За целта натиснете бутона за парен удар .

i УКАЗАНИЯ:

- Терморегулаторът  трябва да бъде настроен на , за да се изпусне пара.
- Можете да използвате парния удар също и във вертикално положение.

Парно гладене

- При нужда можете да настроите постоянно подаване на пара.
- Терморегулаторът  трябва да бъде поставен на най-високата степен , тъй като в противен случай не може да се генерира достатъчно пара. Контролната лампа  свети, докато продуктът все още не е достигнал настроената температура и продължава да се загарява. Контролната лампа изгасва, когато настроената температура бъде достигната.
- Настройте регулатора на парата  на желаното количество пара. Регулаторът на парата може да бъде настроен в 3 позиции:



Без
пара

Средна
пара

Максимална
пара

И **УКАЗАНИЕ:** Непрекъснатото подаване на пара е възможно само в хоризонтално положение. Ако задържите продукта вертикално или го оставите, подаването на пара се прекъсва.

Завършване на парното гладене: Поставете регулатора на парата на позицията (без пара).

● Завършване на гладенето

1. Завъртете терморегулатора **10** обратно на часовниковата стрелка докрай до позицията **MIN**.
2. Поставете регулатора на парата **4** на позицията (без пара). Оставете основата **8** на продукта върху равна и стабилна повърхност.
3. Извадете мрежовия щепсел **7** от контакта.
4. Оставете продукта да изстине (това отнема ок. 15 минути). Не оставяйте продукта без наблюдение, докато все още е горещ.
5. За да предотвратите отлагания на варовик, изпразвайте водния резервоар след всяка употреба. За целта отворете капака на отвора за пълнене **3**. Изпразнете водния резервоар през отвора за пълнене , като задържите ютията наобратно над умивалник.

● Други характеристики на продукта

Система против капене

Продуктът разполага със система против капене. Ако температурата е твърде ниска, за да се създаде пара, системата предотвратява излизане на вода от плочата на ютията **1**. Този характеристика предотвратява петна от вода върху Вашите дрехи.

Филтър против варовик

- Не използвайте добавки. Добавките могат да повредят филтъра.
- Продуктът разполага с филтър против варовик. Той представлява перманентен воден филтър. Филтърът нито трябва да се сменя, нито изисква поддръжка.

● Почистване и грижи

⚠ **ОПАСНОСТ! Риск от токов удар!**

Винаги изваждайте мрежовия щепсел **7** от контакта, преди да почиствате продукта.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не потапяйте електрическите части на продукта във вода или други течности. Никога не дръжте продукта под течаща вода.

- Не допускайте попадане на вода или други течности във вътрешността на продукта.
- За почистване не използвайте абразивни или агресивни почистващи препарати или твърди четки.




1. Почиствайте продукта с леко навлажнена кърпа.
2. Почиствайте плочата на ютията **1** с влажна кърпа и мек, не абразивен почистващ препарат.
3. След почистването оставете всички части да изсъхнат.

● Функция за самопочистване

⚠ **ОПАСНОСТ! Риск от токов удар!**

Винаги изтегляйте мрежовия щепсел **7** от контакта, преди да пълните водния резервоар.

- Продуктът разполага с функция за самопочистване, която отстранява замърсявания и отлагания на варовик от каналите за пара.
- Използвайте функцията за самопочистване поне 2 пъти месечно.
- Ако използвате вода от тръбопроводната мрежа: Използвайте функцията за самопочистване след всяка употреба.

1. Преди наливането на вода във водния резервоар: Поставете регулатора на парата **4** на позицията  (без пара).
2. Отворете капака на отвора за пълнене  **3**. Напълнете водния резервоар до маркировката **max** **12**.
3. Завъртете терморегулатора **10** обратно на часовниковата стрелка докрай до позицията **MIN**.
4. Свържете мрежовия щепсел към подходящ контакт.
5. Поставете терморегулатора на най-високата температура (завъртете докрай по часовниковата стрелка).
6. Поставете регулатора на парата на позицията Максимална пара.
7. Изчакайте, докато продуктът загрее и контролната лампа за процеса на загряване **9** изгасне.
8. Задръжте продукта хоризонтално над умивалник.
9. Задръжте бутона за самопочистване **11** натиснат дотогава, докато вече не излиза пара или вряща и замърсена вода.
10. Изпразнете водния резервоар от евентуално останала вода през отвора за пълнене .

● **Съхранение**

- Съхранявайте продукта в оригиналната опаковка, когато той не се използва.
- Съхранявайте продукта на сухо място извън обсега на деца.
- Съхранявайте продукта само с изпразнен воден резервоар.

● **Изхвърляне**

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси / 20–22: хартия и картон / 80–98: композитни материали.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

● **Гаранция**

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката.

В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката.

Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата

бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане. Ремонтът или замяната на продукта не порождаат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания: "За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 493378_2504) като доказателство за покупката.

Вземете артикулния номер от фабричната табелка.

При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.

След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване България

Тел.: 008001114920

Е-мейл: owim@lidl.bg

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмБХ & Ко.КГ

Щифтсбергщрасе 1

74167 Некарсулм

Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 493378_2504) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка, гравюра, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на уреда.

При възникнали функционални дефекти или други повреди, първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продуктът, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

● Сервиз



Сервиз България

Телефон: 008001114920

Е-мейл: owim@lidl.bg




Маркировка за съответствие - сърбия



Χρησιμοποιούμενες προειδοποιητικές υποδείξεις και σύμβολα	Σελίδα	98
Εισαγωγή	Σελίδα	99
Προβλεπόμενη χρήση	Σελίδα	99
Περιεχόμενο συσκευασίας	Σελίδα	99
Περιγραφή μερών	Σελίδα	99
Τεχνικά δεδομένα	Σελίδα	99
Υποδείξεις ασφαλείας	Σελίδα	100
Πριν την πρώτη χρήση	Σελίδα	103
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του προϊόντος	Σελίδα	103
Χειρισμός	Σελίδα	103
Ρύθμιση θερμοκρασίας	Σελίδα	103
Σιδέρωμα	Σελίδα	104
Γέμισμα δοχείου νερού	Σελίδα	104
Ολοκλήρωση σιδερώματος	Σελίδα	105
Άλλες ιδιότητες του προϊόντος	Σελίδα	105
Καθαρισμός και φροντίδα	Σελίδα	105
Λειτουργία αυτοκαθαρισμού	Σελίδα	105
Αποθήκευση	Σελίδα	106
Απόσυρση	Σελίδα	106
Εγγύηση	Σελίδα	106
Διεκπεραίωση της εγγύησης	Σελίδα	107
Σέρβις	Σελίδα	107

Χρησιμοποιούμενες προειδοποιητικές υποδείξεις και σύμβολα

Οι ακόλουθες προειδοποιήσεις χρησιμοποιούνται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης και επάνω στη συσκευασία:

	ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Κίνδυνος» υποδεικνύει έναν υψηλό βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.	 Εναλλασσόμενο ρεύμα/τάση
		Hz Hertz (συχνότητα δικτύου)
		W Watt
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Προειδοποίηση» υποδεικνύει έναν μέτριο βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.	 ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Υπόδειξη» παρέχει περισσότερες χρήσιμες πληροφορίες.
		 Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Προσοχή» υποδεικνύει έναν χαμηλό βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό.	 Κίνδυνος - κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
 Υποδείξεις ασφαλείας  Οδηγίες χειρισμού		CE Το σύμβολο CE επιβεβαιώνει τη συμβατότητα με τις οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για το προϊόν.
	Ελεγμένο προϊόν. Ενδέχεται να περιέχει εναπομείναντα σταγονίδια νερού.	

ΑΤΜΟΣΙΔΕΡΟ

● Εισαγωγή

Σας συγχαιρούμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

Μπορείτε να κατεβάσετε και να δείτε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια στη διεύθυνση www.lidl-service.com. Σκανάροντας αυτόν τον κωδικό QR, θα μεταφερθείτε κατευθείαν στην ιστοσελίδα εξυπηρέτησης πελατών της Lidl (www.lidl-service.com), όπου μπορείτε να ανοίξετε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης σας, πληκτρολογώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 493378_2504.

● Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το προϊόν προορίζεται για το σιδέρωμα ρούχων. Μην το χρησιμοποιείτε για άλλους σκοπούς.

Αυτό το προϊόν προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση και όχι για επαγγελματική χρήση.


Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες λόγω ακατάλληλης χρήσης.

● Περιεχόμενο συσκευασίας

Μετά την αφαίρεση του προϊόντος από τη συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι δεν λείπει κανένα εξάρτημα και ότι όλα τα εξαρτήματα βρίσκονται σε άριστη κατάσταση. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας πριν τη χρήση.

- 1 Ατμοσίδερο
- 1 Μεζούρα
- 1 Σύντομες οδηγίες

● Περιγραφή μερών

- 1 Πλάκα σιδερώματος
- 2 Ακροφύσιο νερού
- 3 Οπή γεμίσματος  (δοχείο νερού)
- 4 Ρυθμιστής ατμού
- 5 Πλήκτρο λειτουργίας ψεκασμού
- 6 Πλήκτρο εκτόξευσης ατμού
- 7 Καλώδιο τροφοδοσίας (με προστασία κάμψης) και φισ
- 8 Βάση
- 9 Ενδεικτική λυχνία (θέρμανση)
- 10 Θερμοστάτης
- 11 Πλήκτρο αυτοκαθαρισμού
- 12 Ένδειξη **max**
(μέγ. ποσότητα νερού 220 ml)
- 13 Μεζούρα
(μέγ. ποσότητα νερού 220 ml)

● Τεχνικά δεδομένα

Είσοδος:	220-240 V~, 50-60 Hz
Ισχύς εισόδου:	1460-1740 W
Κατηγορία προστασίας:	I
Κατανάλωση ρεύματος (λειτουργία off)	0,0 W



Υποδειξεις ασφαλείας

ΕΞΟΙΚΕΙΩΘΕΙΤΕ ΜΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ! ΑΝ ΔΩΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΕ ΑΛΛΑ ΑΤΟΜΑ, ΔΩΣΤΕ ΜΑΖΙ ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΕΓΓΡΑΦΑ!

Σε περίπτωση πρόκλησης βλαβών λόγω μη τήρησης αυτών των οδηγιών χρήσης, η εγγύηση ακυρώνεται! Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για επακόλουθες ζημιές! Σε περίπτωση υλικών ζημιών ή τραυματισμών λόγω ακατάλληλης χρήσης ή μη τήρησης των υποδειξεων ασφαλείας δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη!

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΖΩΗ ΚΑΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΒΡΕΦΗ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ! Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας χωρίς επίβλεψη. Τα υλικά συσκευασίας ενέχουν κίνδυνο ασφυξίας. Τα παιδιά υποτιμούν συχνά τους σχετικούς κινδύνους. Μην επιτρέπετε ποτέ στα παιδιά να πλησιάζουν τα υλικά συσκευασίας.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας! Μην επιχειρείτε να επισκευάσετε το προϊόν μόνοι σας. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας! Μην βυθίζετε ποτέ τα ηλεκτρικά μέρη του προϊόντος σε νερό ή άλλα υγρά. Μην τοποθετείτε ποτέ το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας! Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν έχει υποστεί βλάβη. Σε περίπτωση βλάβης, αποσυνδέστε το προϊόν από το ηλεκτρικό δίκτυο και απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Απενεργοποιήστε το προϊόν και αποσυνδέστε το από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν τον καθαρισμό και όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η

- ακατάλληλη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά σύμφωνα με τις οδηγίες. Μην επιχειρείτε να τροποποιήσετε το προϊόν με οποιονδήποτε τρόπο.
- Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον τελούν υπό επιτήρηση ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τον κίνδυνο που ενέχεται.
 - Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το προϊόν.
 - Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
 - Το προϊόν πρέπει να επιτηρείται πάντα όταν είναι συνδεδεμένο στο ηλεκτρικό δίκτυο.
 - Αποσυνδέετε το φισ από την πρίζα πριν γεμίσετε το δοχείο νερού με νερό.
 - Χρησιμοποιείτε και αφήνετε το προϊόν μόνο σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
 - Κατά την τοποθέτηση του προϊόντος στη βάση του βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια στην οποία στέκεται η βάση είναι σταθερή.
 - Απαγορεύεται η χρήση του προϊόντος σε περίπτωση πτώσης, αν έχει ορατά σημάδια ζημιάς ή αν παρουσιάζει διαρροή.
 - Βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική τάση της πινακίδας τύπου συμφωνεί με την τάση του δικτύου τροφοδοσίας.
 - Το προϊόν έχει υψηλές απαιτήσεις ενέργειας. Μην συνδέετε άλλες συσκευές (π.χ. θερμαντικά σώματα, κλιματιστικά κ.ο.κ.) στο ίδιο ηλεκτρικό κύκλωμα.
 - Μην θέτετε το προϊόν σε λειτουργία αν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φισ έχουν υποστεί βλάβη, ή αν το προϊόν δεν λειτουργεί ή έχει υποστεί άλλη βλάβη.

- Συνιστάται να αποφεύγεται η χρήση καλωδίων επέκτασης. Αν η χρήση καλωδίου επέκτασης είναι απαραίτητη, πρέπει να είναι κατάλληλη για ένταση ρεύματος τουλάχιστον 10 Α. Τοποθετήστε το καλώδιο επέκτασης με τέτοιο τρόπο, ώστε να αποκλείεται το ενδεχόμενο να σκοντάψει κάποιος πάνω του ή να το καταστρέψει με άλλον τρόπο.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους.
- Μην χειρίζεστε το προϊόν με υγρά χέρια ή όταν στέκεστε σε υγρό δάπεδο. Μην αγγίζετε το φως με υγρά χέρια.
- Απενεργοποιείτε πάντα το προϊόν πριν το αποσυνδέσετε από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Ελέγχετε τακτικά το φως και το καλώδιο τροφοδοσίας για βλάβες. Αν το καλώδιο του προϊόντος παρουσιάσει βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών ή παρομοίως εξειδικευμένο τεχνικό για την αποφυγή ατυχήματος.
- Προστατεύστε το καλώδιο τροφοδοσίας από ζημιές. Μην το αφήνετε να κρέμεται από αιχμηρές ακμές, μην το συνθλίβετε και μην το λυγίζετε. Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από καυτές επιφάνειες και ελεύθερες φλόγες. Βεβαιωθείτε ότι αποκλείεται το ενδεχόμενο να το τραβήξει κανείς κατά λάθος ή να σκοντάψει πάνω του.
- Διακόψτε τη χρήση του προϊόντος αν παρατηρήσετε φθορά στο προστατευτικό κάμψης του καλωδίου τροφοδοσίας!
- Μην τραβάτε τα καλώδια τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε το φως από την πρίζα και μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από το προϊόν.
- Προστατεύστε το προϊόν, το καλώδιο τροφοδοσίας και το φως από σκόνη, άμεση ηλιακή ακτινοβολία, σταγόνες και πιπίλισμα.
- Το προϊόν πρέπει να απέχει τουλάχιστον 50 cm από άλλα αντικείμενα (κουρτίνες, τοίχοι κτλ.).

- Προστατεύστε το προϊόν από τη θερμότητα. Μην τοποθετείτε το προϊόν κοντά σε ελεύθερες φλόγες ή πηγές θερμότητας, όπως φούρνοι και θερμάστρες.
- Αποθηκεύστε το προϊόν σε ψυχρό, στεγνό μέρος, χωρίς υγρασία και μακριά από σημεία στα οποία φτάνουν τα παιδιά.

Κίνδυνοι εγκαύματος




- Κρατάτε το προϊόν μόνο από τη λαβή όταν είναι θερμό.
- Ο ατμός είναι πολύ θερμός. Μην τοποθετείτε ποτέ τα χέρια σας μπροστά στο στόμιο ατμού.
- Μην αγγίζετε την πλάκα σιδερώματος κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ή όταν το σίδερο είναι θερμό (π.χ. για να ελέγξετε τη θερμοκρασία).
- Φυλάξτε το σίδερο και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών όταν είναι ενεργοποιημένο ή κρυσώνει.

● Πριν την πρώτη χρήση

- Αφαιρέστε τα υλικά συσκευασίας. Βεβαιωθείτε ότι δεν λείπει κανένα εξάρτημα.
- Για την απομάκρυνση τυχόν υπολειμμάτων παραγωγής ή μεταφοράς, σιδερώστε ένα απλό κομμάτι ύφασμα (π.χ. μια πετσέτα ή ένα πανί) πριν την πρώτη χρήση.


❗ ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Κατά την πρώτη χρήση ενδέχεται να παρατηρήσετε ελαφρύ ατμό ή οσμές. Πρόκειται για υπολείμματα παραγωγής ή μεταφοράς, τα οποία εξαφανίζονται γρήγορα. Ακόμη, μπορεί να διαπιστώσετε ελαφρείς θορύβους, σαν σπάσιμο ή ράγισμα. Αυτοί εξαφανίζονται επίσης γρήγορα, αφού πρώτα τα πλαστικά μέρη προσαρμοστούν στις συνθήκες λειτουργίας.

● Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση του προϊόντος

- ❗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας η ενδεικτική λυχνία (θέρμανση)  ανάβει και σβήνει κατά διαστήματα. Αυτό υποδεικνύει ότι το προϊόν επαναθερμαίνεται στη θερμοκρασία για σιδέρωμα.
1. Ενεργοποίηση του προϊόντος: Συνδέστε το βύσμα ρεύματος σε μια κατάλληλη πρίζα. Η ενδεικτική λυχνία (θέρμανση)  ανάβει.
 2. Απενεργοποίηση του προϊόντος: Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα. Η ενδεικτική λυχνία (θέρμανση)  σβήνει.

● Χειρισμός

● Ρύθμιση θερμοκρασίας

- Το βέλος πίσω από το θερμοστάτη  υποδεικνύει την επιλεγμένη ρύθμιση θερμοκρασίας.
- Περιστρέψτε το θερμοστάτη προς τα δεξιά, από την ελάχιστη ρύθμιση **MIN** στο επιθυμητό επίπεδο θερμοκρασίας.
- Ο θερμοστάτης χωρίζεται σε 3 περιοχές. Πρόκειται για γενικές συστάσεις για διαφορετικά είδη υφασμάτων:

Σύμβολο Ρύθμιση



Χαμηλή θερμοκρασία
Για συνθετικά υφάσματα (π.χ. νάιλον)

Σύμβολο Ρύθμιση



Μεσαία θερμοκρασία
Για ευαισθητά υφάσματα (π.χ. μεταξωτά ή μάλλινα)



Υψηλή θερμοκρασία
Για ανθεκτικά υφάσματα (π.χ. βαμβακερά ή λινά)



Μέγιστη θερμοκρασία
Για σιδέρωμα με ατμό

● Σιδέρωμα

⚠ ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ! Πριν το σιδέρωμα ελέγχετε πάντα τις υποδείξεις σιδερώματος του υφάσματος ή του ρούχου. Αυτές παρέχονται συνήθως σε μια ετικέτα.

⚠ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.


1. Γυρίστε το θερμοστάτη [10] προς τα αριστερά μέχρι τέρμα, στη θέση **MIN**.
2. Συνδέστε το φως [7] σε κατάλληλη πρίζα.
3. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας έχει τοποθετηθεί με ασφάλεια.
4. Γυρίστε το θερμοστάτη στην επιθυμητή θερμοκρασία. Όσο το προϊόν θερμαίνεται για να φτάσει στη ρυθμισμένη θερμοκρασία, ανάβει η ενδεικτική λυχνία [9]. Μόλις επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία, η ενδεικτική λυχνία σβήνει.
5. Μετά την επίτευξη της ρυθμισμένης θερμοκρασίας μπορείτε να ξεκινήσετε το σιδέρωμα.

● Γέμισμα δοχείου νερού



⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας! Βγάζετε πάντα το φως [7] από την πρίζα πριν γεμίσετε το δοχείο νερού.

⚠ ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ! Γεμίστε το δοχείο νερού με νερό βρύσης ή απιονισμένο νερό χωρίς πρόσθετα. Αν στην περιοχή σας το νερό είναι σκληρό, χρησιμοποιήστε απιονισμένο νερό. Αν το νερό είναι μέτριο: Αναμιξτε απιονισμένο νερό με νερό βρύσης σε αναλογία 1:1.

❗ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ:

- Ενημερωθείτε για τη σκληρότητα του νερού της περιοχής σας από την τοπική επιχείρηση ύδρευσης.
- Η χωρητικότητα του δοχείου νερού είναι περ. 220 ml.
- Η ένδειξη **max** [12] υποδεικνύει τη μέγιστη στάθμη νερού όταν το προϊόν στέκεται κάθετα στη βάση [8] του.
- Πριν γεμίσετε το δοχείο νερού με νερό: Γυρίστε το ρυθμιστή ατμού [4] στη θέση  (χωρίς ατμό).

⚠ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Χρησιμοποιήστε τη μεζούρα [13] για να γεμίσετε το δοχείο νερού.

1. Σηριζίτε το προϊόν στη βάση του και δώστε κλίση περ. 45° προς τα εμπρός.
2. Ανοίξτε το καπάκι της οπής γεμίματος  [3].
3. Γεμίστε προσεκτικά το δοχείο νερού με νερό. Μην υπερβαινετε την ένδειξη **max**.
4. Κλείστε το καπάκι της οπής γεμίματος .

Λειτουργία ψεκασμού




- Αν χρειάζεται, μπορείτε να ψεκάσετε νερό στο ύφασμα πριν το σιδέρωμα. Πιέστε για τον συγκεκριμένο σκοπό το πλήκτρο λειτουργίας ψεκασμού [5].

Εκτόξευση ατμού



- Αν χρειάζεται, μπορείτε να υγράνετε το ύφασμα μέσω της πλάκας σιδερώματος [1]. Πιέστε για τον συγκεκριμένο σκοπό το πλήκτρο εκτόξευσης ατμού [6].

❗ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ:

- Ο θερμοστάτης [10] πρέπει να ρυθμίζεται στη θέση  για την εκτόξευση ατμού.
- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία εκτόξευσης ατμού και σε κάθετη θέση.

Σιδέρωμα με ατμό

- Αν χρειάζεται, μπορείτε να ρυθμίσετε τη συνεχή εφαρμογή ατμού.

- Ο θερμοστάτης [10] πρέπει να ρυθμίζεται στο υψηλότερο επίπεδο (☞), επειδή διαφορετικά δεν μπορεί να παραχθεί επαρκής ατμός. Η ενδεικτική λυχνία [9] ανάβει όσο το προϊόν θερμαίνεται και μέχρι να επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία. Η ενδεικτική λυχνία σβήνει μόλις επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία.
- Γυρίστε το ρυθμιστή ατμού [4] στην επιθυμητή ρύθμιση ποσότητας ατμού. Ο ρυθμιστής ατμού μπορεί να ρυθμιστεί σε 3 θέσεις:



Χωρίς
ατμό

Μέτρια
ποσότητα
ατμού

Μέγιστη
ποσότητα
ατμού

- ① **ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Η συνεχής εφαρμογή ατμού είναι δυνατή μόνο σε οριζόντια θέση. Αν κρατήσετε ή αφήσετε το προϊόν σε όρθια θέση, η εφαρμογή ατμού διακόπτεται.
- Ολοκλήρωση σιδερώματος με ατμό: Γυρίστε το ρυθμιστή ατμού στη θέση ☞ (χωρίς ατμό).

● Ολοκλήρωση σιδερώματος

1. Γυρίστε το θερμοστάτη [10] προς τα αριστερά μέχρι τέρμα, στη θέση **MIN**.
2. Γυρίστε το ρυθμιστή ατμού [4] στη θέση ☞ (χωρίς ατμό). Ακουμπήστε τη βάση [8] του προϊόντος σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
3. Βγάλτε το φισ [7] από την πρίζα.
4. Αφήστε το να κρυώσει (για περ. 15 λεπτά). Μην αφήνετε το προϊόν χωρίς επίβλεψη όσο είναι θερμό.
5. Για την αποφυγή επικαθίσεων αλάτων αδειάζετε το δοχείο νερού μετά από κάθε χρήση. Ανοίξτε προσεκτικά το καπάκι της οπής γεμίσματος ☞ [3]. Αδειάστε το δοχείο νερού από την οπή γεμίσματος ☞ κρατώντας ανάποδα το σίδερο πάνω από έναν νεροχύτη.

● Άλλες ιδιότητες του προϊόντος

Στοπ σταγόνες

- Το προϊόν διαθέτει στοπ σταγόνες. Όταν η θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή για την παραγωγή ατμού, το σύστημα δεν επιτρέπει την εκροή νερού από την πλάκα σιδερώματος [1]. Με τον τρόπο αυτόν αποφεύγονται οι λεκέδες νερού στα ρούχα σας.

Φίλτρο αλάτων

- Μην χρησιμοποιείτε πρόσθετα. Τα πρόσθετα ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στο φίλτρο.
- Το προϊόν διαθέτει φίλτρο αλάτων. Πρόκειται για ένα μόνιμο φίλτρο νερού. Το φίλτρο δεν χρειάζεται αντικατάσταση ή συντήρηση.

● Καθαρισμός και φροντίδα

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος

ηλεκτροπληξίας! Βγάzte πάντα το φισ [7] από την πρίζα πριν τον καθαρισμό του προϊόντος.




- ⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην βυθίζετε ποτέ τα ηλεκτρικά μέρη του προϊόντος σε νερό ή άλλα υγρά. Μην τοποθετείτε ποτέ το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Μην αφήνετε να εισχωρήσουν στο εσωτερικό του προϊόντος νερό ή άλλα υγρά.
- Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά, ισχυρά καθαριστικά ή σκληρές βούρτσες για τον καθαρισμό.

1. Καθαρίστε το προϊόν με ελαφρώς υγρό πανί.
2. Καθαρίστε την πλάκα σιδερώματος [1] με ένα υγρό πανί και με ήπιο απορρυπαντικό που δεν προκαλεί διάβρωση.
3. Αφήστε όλα τα εξαρτήματα να στεγνώσουν μετά τον καθαρισμό.

● Λειτουργία αυτοκαθαρισμού

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος

ηλεκτροπληξίας! Βγάzte πάντα το φισ [7] από την πρίζα πριν γεμίσετε το δοχείο νερού.

- Το προϊόν διαθέτει μια λειτουργία αυτοκαθαρισμού, μέσω της οποίας απομακρύνονται οι ακαθαρσίες και τα άλατα από τα κανάλια ατμού.
 - Χρησιμοποιείτε τη λειτουργία αυτοκαθαρισμού τουλάχιστον 2x το μήνα.
 - Αν χρησιμοποιείτε νερό βρύσης: Χρησιμοποιείτε τη λειτουργία αυτοκαθαρισμού μετά από κάθε χρήση.
1. Πριν γεμίσετε το δοχείο νερού με νερό: Γυρίστε το ρυθμιστή ατμού [4] στη θέση  (χωρίς ατμό).
 2. Ανοίξτε το καπάκι της οπής γεμίματος  [3]. Γεμίστε το δοχείο νερού έως την ένδειξη **max** [12].
 3. Γυρίστε το θερμοστάτη [10] προς τα αριστερά μέχρι τέρμα, στη θέση **MIN**.
 4. Συνδέστε το φιν σε κατάλληλη πρίζα.
 5. Ρυθμίστε το θερμοστάτη στην υψηλότερη θερμοκρασία (περιστρέψτε προς τα δεξιά μέχρι τέρμα).
 6. Γυρίστε το ρυθμιστή ατμού στη μέγιστη θέση ατμού.
 7. Περιμένετε να ζεσταθεί το προϊόν και να σβήσει η ενδεικτική λυχνία της διαδικασίας θέρμανσης [9].
 8. Κρατήστε το προϊόν σε οριζόντια θέση πάνω από το νιπτήρα.
 9. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο αυτοκαθαρισμού [11] μέχρι να σταματήσει να εξέρχεται ατμός ή βραστό και βρώμικο νερό.
 10. Αν έχει μείνει νερό στο δοχείο νερού, αδειάστε το από την οπή γεμίματος .

● Αποθήκευση

- Αποθηκεύστε το προϊόν στην αρχική συσκευασία όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- Φυλάξτε το προϊόν σε στεγνό μέρος, μακριά από σημεία στα οποία φτάνουν τα παιδιά.
- Αποθηκεύστε το προϊόν μόνο εφόσον έχετε αδειάσει το δοχείο νερού.

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1-7: πλαστικά / 20-22: χαρτί και χαρτόνι / 80-98: σύνθετο υλικό.



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν πασουςιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να εξασφαλίσουμε τη γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, παρακαλούμε ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Σε περίπτωση ερωτήματος παρακαλείσθε να έχετε διαθέσιμο το παραστατικό αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN 493378_2504) ως αποδεικτικό της αγοράς σας.

Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε μια εγχάραξη, στην σελίδα τίτλων των οδηγιών σας, (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω σελίδα.

Αν προκύψουν λειτουργικά σφάλματα ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά τηλεφωνικά ή μέσω email με το παρακάτω αναφερόμενο τμήμα service.

Ένα προϊόν που αναγνωρίζεται ως ελαττωματικό, μπορείτε μετά να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην ενημερωμένη σε εσάς διεύθυνση service επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και την ένδειξη, που υφίσταται το ελάττωμα και τότε προέκυψε.

● Σέρβιος



Σέρβιος Ελλάδα

Τηλ: 00800 490826606

Email: owim@lidl.gr



Σέρβιος Κύπρος

Τηλ: 8009 4241

Email: owim@lidl.cy











Σερβική σφραγίδα συμμορφωσης



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite 109
Einleitung	Seite 110
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 110
Lieferumfang	Seite 110
Teilebeschreibung	Seite 110
Technische Daten	Seite 110
Sicherheitshinweise	Seite 111
Vor der ersten Verwendung	Seite 114
Produkt ein-/ausschalten	Seite 114
Bedienung	Seite 114
Temperatur einstellen	Seite 114
Bügeln	Seite 115
Wassertank befüllen	Seite 115
Bügeln beenden	Seite 116
Weitere Produkteigenschaften	Seite 116
Reinigung und Pflege	Seite 116
Selbstreinigungs-Funktion	Seite 117
Lagerung	Seite 117
Entsorgung	Seite 117
Garantie	Seite 118
Abwicklung im Garantiefall	Seite 118
Service	Seite 119

Verwendete Warnhinweise und Symbole

Die folgenden Warnhinweise werden in dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung verwendet:

	<p>GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.</p>	 Wechselstrom/-spannung
		<p>Hz Hertz (Netzfrequenz)</p>
		<p>W Watt</p>
	<p>WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.</p>	<p> HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.</p>
		<p> Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.</p>
	<p>VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.</p>	<p> Gefahr – Risiko eines Stromschlags!</p>
<p>■ Sicherheitshinweise □ Handlungsanweisungen</p>		<p>CE Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>
	<p>Getestetes Produkt. Kann Restwasser enthalten.</p>	

DAMPFBÜGELEISEN

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Sie können diese und zahlreiche andere Bedienungsanleitungen unter www.lidl-service.com herunterladen und einsehen. Durch das Scannen dieses QR-Codes werden Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) geleitet, wo Sie Ihre Bedienungsanleitung durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 493378_2504 öffnen können.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist zum Bügeln von Kleidung vorgesehen. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.

Dieses Produkt ist nur zur Verwendung in Haushalten vorgesehen; es ist nicht für die gewerbliche Verwendung geeignet.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1 Dampfbügelisen
- 1 Messbecher
- 1 Kurzanleitung

● Teilebeschreibung

- 1 Bügelsohle
- 2 Wasserdüse
- 3 Einfüllöffnung  (Wassertank)
- 4 Dampfgregler
- 5 Taste für die Sprühfunktion
- 6 Taste für Dampfstoß
- 7 Anschlussleitung (mit Knickschutz) und Netzstecker
- 8 Sockel
- 9 Kontrollleuchte (Heizen)
- 10 Temperaturregler
- 11 Taste zur Selbstreinigung
- 12 Markierung **max**
(max. Wasserfüllmenge 220 ml)
- 13 Messbecher
(max. Wasserfüllmenge 220 ml)

● Technische Daten

Eingang:	220–240 V~, 50–60 Hz
Leistungsaufnahme:	1460–1740 W
Schutzklasse:	I
Stromverbrauch im ausgeschalteten Zustand:	0,0 W



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTES MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER! Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

⚠️ GEFAHR! Stromschlagrisiko! Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko! Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produktes nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

⚠️ VORSICHT! Stromschlagrisiko! Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko! Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Verwendung ist.

- ⚠️ WARNUNG!** Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie dieses Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu ändern.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
 - Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
 - Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
 - Das Produkt darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, solange es an das Stromnetz angeschlossen ist.
 - Bevor der Wassertank mit Wasser gefüllt wird, muss der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.

- Das Produkt darf ausschließlich auf einer ebenen und stabilen Oberfläche verwendet oder abgestellt werden.
- Achten Sie beim Platzieren des Produkts auf seinem Sockel darauf, dass die Oberfläche, auf der der Sockel steht, stabil ist.
- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es fallengelassen wurde, es sichtbare Anzeichen von Schäden aufweist oder wenn es leckt.
- Achten Sie darauf, dass die Nennspannung am Typenschild mit der Netzspannung Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.
- Das Produkt hat einen erhöhten Energiebedarf. Schließen Sie keine anderen Geräte (z. B. Heizgeräte, Klimaanlage usw.) an den gleichen Stromkreislauf an.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn die Anschlussleitung oder der Stecker beschädigt sind, wenn das Produkt nicht funktioniert oder in irgendeiner Weise beschädigt ist.

- Es wird empfohlen, keine Verlängerungsleitungen zu verwenden. Falls eine Verlängerungsleitung jedoch unbedingt notwendig sein sollte, muss sie für einen Stromfluss von mindestens 10 A ausgelegt sein. Verlegen Sie die Verlängerungsleitung so, dass niemand darüber stolpern kann und sie nicht anderweitig beschädigt werden kann.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Bedienen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen oder wenn Sie auf einem nassen Fußboden stehen. Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen.
- Schalten Sie das Produkt stets aus, bevor Sie es von der Stromversorgung trennen.
- Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung regelmäßig auf Schäden.

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Schützen Sie die Anschlussleitung vor Schäden. Lassen Sie sie nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie sie nicht. Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern. Achten Sie darauf, dass niemand versehentlich daran ziehen oder darüber stolpern kann.
- Benutzen Sie das Produkt nicht weiter, wenn der Knickschutz an der Anschlussleitung beschädigt ist!
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose und wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Produkt.
- Schützen Sie Produkt, Anschlussleitung und Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.

- Halten Sie das Produkt mindestens 50 cm von anderen Gegenständen entfernt (Vorhänge, Wände usw.).
- Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Hitzequellen – wie Öfen oder Heizgeräten – auf.
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.

Verbrennungsrisiken


- Fassen Sie das Produkt ausschließlich am Griff an, wenn es aufgeheizt ist.
- Dampf ist sehr heiß. Halten Sie niemals Ihre Hände vor den Dampfausstoß.
- Fassen Sie die Bügelsohle nicht während des Betriebs oder im aufgeheizten Zustand an (z. B. um die Temperatur zu überprüfen).
- Halten Sie das Bügeleisen und dessen Anschlussleitung außer Reichweite von Kindern, die jünger als 8 Jahre alt sind, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt.



● Vor der ersten Verwendung

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Überprüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind.
- Um eventuelle Produktions- oder Transportrückstände zu entfernen, bügeln Sie vor dem ersten Gebrauch ein einfaches Stoffstück (z. B. ein Tuch oder einen Lappen).

i HINWEIS: Beim ersten Gebrauch kann das Produkt leichte Dämpfe oder Gerüche absondern. Dies sind Produktions- oder Transportrückstände, die schnell verschwinden. Außerdem können leise Geräusche, wie Knacken oder Knistern, auftreten. Diese verschwinden ebenfalls schnell, nachdem sich die Kunststoffteile bei Betriebsbedingungen endgültig eingepasst haben.


● Produkt ein-/ausschalten

i INFO: Während des Betriebs schaltet sich die Kontrollleuchte (Heizen)  hin und wieder ein und aus. Das zeigt an, dass das Produkt auf die Bügeltemperatur vorgeheizt wird.

1. Produkt einschalten: Schließen Sie den Netzstecker an eine geeignete Steckdose an. Die Kontrollleuchte (Heizen)  leuchtet auf.
2. Produkt ausschalten: Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Die Kontrollleuchte (Heizen)  erlischt.

● Bedienung

● Temperatur einstellen

- Der Pfeil hinter dem Temperaturregler  zeigt auf die aktuelle Temperatureinstellung.
- Drehen Sie den Temperaturregler im Uhrzeigersinn von der Minimaleinstellung **MIN** auf die gewünschte Temperaturstufe.

- Der Temperaturregler ist in 3 Bereiche unterteilt. Dies sind grobe Empfehlungen für unterschiedliche Stoffarten:

Symbol Einstellung



Niedrige Temperatur
Für synthetische Stoffe (z. B. Nylon)



Mittlere Temperatur
Für empfindliche Stoffe (z. B. Seide oder Wolle)



Hohe Temperatur
Für grobe Stoffe (z. B. Baumwolle oder Leinen)



Höchste Temperatur
Für Dampfbügeln

● Bügeln

⚠ ACHTUNG! Prüfen Sie vor dem Bügeln immer die Bügelhinweise des Stoffes oder der Kleidung. Normalerweise finden Sie diese auf einem angehängten Etikett.

⚠ WICHTIG! Verwenden Sie das Produkt immer auf einem ebenen und stabilen Untergrund.

1. Drehen Sie den Temperaturregler **10** entgegen dem Uhrzeigersinn und bis zum Anschlag auf die Position **MIN**.
2. Verbinden Sie den Netzstecker **7** mit einer geeigneten Steckdose.
3. Stellen Sie sicher, dass die Anschlussleitung sicher verlegt ist.
4. Stellen Sie den Temperaturregler auf die gewünschte Temperatur. Solange das Produkt die eingestellte Temperatur noch nicht erreicht hat und aufheizt, leuchtet die Kontrollleuchte **9**. Wird die eingestellte Temperatur erreicht, erlischt die Kontrollleuchte.
5. Wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist, können Sie mit dem Bügeln beginnen.

● Wassertank befüllen

⚠ GEFAHR! Stromschlagrisiko! Ziehen Sie immer den Netzstecker **7** aus der Steckdose, bevor Sie den Wassertank befüllen.

⚠ ACHTUNG! Befüllen Sie den Wassertank mit Leitungswasser oder destilliertem Wasser ohne Zusatzstoffe. Falls Sie in Ihrer Region hartes Wasser vorkommen sollte, verwenden Sie destilliertes Wasser. Bei mittelhartem Wasser: Mischen Sie destilliertes Wasser und Leitungswasser im Verhältnis 1:1.

ⓘ HINWEISE:

- Informieren Sie sich bei Ihrem örtlichen Wasserversorger über die Wasserhärte Ihres Haushalts.
- Das Fassungsvermögen des Wassertanks beträgt ca. 220 ml.
- Die Markierung **max** **12** für den maximalen Wasserfüllstand ist gültig, wenn das Produkt senkrecht auf dem Sockel **8** steht.
- Vor dem Einfüllen von Wasser in den Wassertank: Stellen Sie den Dampfreger **4** auf die Position (kein Dampf).
- ⚠ WICHTIG!** Verwenden Sie den Messbecher **13**, um den Wassertank zu befüllen.

1. Stützen Sie das Produkt auf dem Sockel ab und kippen Sie es in einem Winkel von ca. 45° nach vorne.
2. Klappen Sie den Deckel der Einfüllöffnung **3** auf.
3. Gießen Sie vorsichtig Wasser in den Wassertank. Überschreiten Sie nicht die Markierung **max**.
4. Klappen Sie den Deckel der Einfüllöffnung **zu**.

Sprühfunktion




- Bei Bedarf können Sie den Stoff vor dem Bügeln mit Wasser besprühen. Drücken Sie dafür die Taste für die Sprühfunktion **5**.

Dampfstoß




- Bei Bedarf können Sie den Stoff durch die Bügelsohle **1** bedampfen. Drücken Sie dafür die Taste für den Dampfstoß **6**.

HINWEISE:

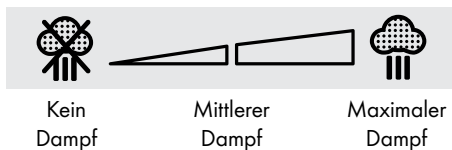
- Der Temperaturregler **10** sollte auf  eingestellt werden, um Dampf auszustößen.
- Sie können den Dampfstoß auch in vertikaler Position verwenden.

Dampfbügeln


- Bei Bedarf können Sie eine kontinuierliche Dampfabgabe einstellen.
- Der Temperaturregler **10** sollte auf die höchste Stufe  gestellt werden, da ansonsten nicht genügend Dampf produziert werden könnte. Die Kontrollleuchte **9** leuchtet, solange das Produkt noch nicht die eingestellte Temperatur erreicht hat und sich weiter aufwärmt.

Die Kontrollleuchte erlischt, wenn die eingestellte Temperatur erreicht wurde.




- Stellen Sie den Dampfregler **4** auf die gewünschte Dampfmenge ein. Der Dampfregler kann auf 3 Positionen eingestellt werden:



- **HINWEIS:** Die kontinuierliche Dampfabgabe ist nur in waagerechter Position möglich. Wenn Sie das Produkt senkrecht halten oder abstellen, wird die Dampfabgabe unterbrochen.

- Dampfbügeln beenden: Stellen Sie den Dampfregler auf die Position  (kein Dampf).

● Bügeln beenden

1. Drehen Sie den Temperaturregler **10** gegen den Uhrzeigersinn und bis zum Anschlag auf die Position **MIN**.
2. Stellen Sie den Dampfregler **4** auf die Position  (kein Dampf). Stellen Sie den Sockel **8** des Produkts auf einer ebenen und stabilen Oberfläche ab.
3. Ziehen Sie den Netzstecker **7** aus der Steckdose.
4. Lassen Sie das Produkt abkühlen (dies dauert ca. 15 Minuten). Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt, solange es noch heiß ist.
5. Um Kalkablagerungen vorzubeugen, entleeren Sie den Wassertank nach jedem Gebrauch. Öffnen Sie dafür den Deckel der Einfüllöffnung  **3**. Entleeren Sie den Wassertank über die Einfüllöffnung , indem Sie das Bügeleisen kopfüber über ein Waschbecken halten.

● Weitere Produkteigenschaften

Antitropfsystem

- Das Produkt verfügt über ein Antitropfsystem. Wenn die Temperatur zu niedrig ist, um Dampf zu erzeugen, verhindert das System, dass Wasser aus der Bügelsohle **1** austritt. Diese Eigenschaft verhindert Wasserflecken auf Ihrer Kleidung.

Antikalkfilter

- Verwenden Sie keine Zusätze. Zusätze können den Filter beschädigen.
- Das Produkt verfügt über einen Antikalkfilter. Dies ist ein permanenter Wasserfilter. Der Filter muss weder ausgetauscht noch gewartet werden.

● Reinigung und Pflege

- ⚠ **GEFAHR! Stromschlagrisiko!** Ziehen Sie immer den Netzstecker **7** aus der Steckdose, bevor Sie das Produkt reinigen.

⚠️ WARNUNG! Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.



- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harten Bürsten.


1. Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
2. Reinigen Sie die Bügelsohle **[1]** mit einem feuchten Tuch und einem milden, nicht scheuernden Reinigungsmittel.
3. Lassen Sie nach der Reinigung alle Teile trocknen.

● **Selbstreinigungs-Funktion**

⚠️ GEFAHR! Stromschlagrisiko! Ziehen Sie immer den Netzstecker **[7]** aus der Steckdose, bevor Sie den Wassertank befüllen.

- Das Produkt verfügt über eine Selbstreinigungsfunktion, die Verschmutzungen und Verkalkungen der Dampfkanäle entfernt.
- Verwenden Sie die Selbstreinigungsfunktion mindestens 2x im Monat.
- Wenn Sie Leitungswasser verwenden: Verwenden Sie die Selbstreinigungsfunktion nach jedem Gebrauch.

1. Vor dem Einfüllen von Wasser in den Wassertank: Stellen Sie den Dampfregler **[4]** auf die Position  (kein Dampf).
2. Öffnen Sie den Deckel der Einfüllöffnung  **[3]**. Füllen Sie den Wassertank bis zur Markierung **max** **[12]**.
3. Drehen Sie den Temperaturregler **[10]** gegen den Uhrzeigersinn und bis zum Anschlag auf die Position **MIN**.
4. Verbinden Sie den Netzstecker mit einer geeigneten Steckdose.
5. Stellen Sie den Temperaturregler auf die höchste Temperatur (bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn drehen).

6. Stellen Sie den Dampfregler auf die maximale Dampfposition.
7. Warten Sie, bis sich das Produkt aufgeheizt hat und die Kontrollleuchte für den Heizvorgang **[9]** erlischt.
8. Halten Sie das Produkt waagrecht über einem Waschbecken.
9. Halten Sie die Taste zur Selbstreinigung **[11]** so lange gedrückt, bis kein Dampf oder kochendes und verunreinigtes Wasser mehr austreten.
10. Entleeren Sie den Wassertank von eventuell verbliebenem Wasser über die Einfüllöffnung .

● **Lagerung**

- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht in Verwendung ist.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Produkt nur mit entleertem Wassertank.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 493378_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447744

E-Mail: owim@lidl.at

BE Service Belgien

Tél.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: owim@lidl.ch



Serbisches Konformitätszeichen

